

Bruxelles, 28. studenoga 2016.
(OR. en)

14710/16

Međuinstitucijski predmet:
2016/0132 (COD)

LIMITE

ASILE 81
EURODAC 21
ENFOPOL 428
CODEC 1705

NAPOMENA

Od:	Predsjedništvo
Za:	Odbor stalnih predstavnika
Br. preth. dok.:	14462/16 EURODAC 19 CODEC 1665 ENFOPOL 407 ASILE 77
Br. dok. Kom.:	8765/1/16 ASILE 13 EURODAC 3 ENFOPOL 132 CODEC 630
Predmet:	– Prijedlog UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu [Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva], za utvrđivanje identiteta državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europolu u svrhu kaznenog progona te o izmjeni Uredbe (EU) br. 1077/2011 o osnivanju Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (preinaka) = djelomičan opći pristup

1. Komisija je 4. svibnja 2016. podnijela prijedlog za preinaku Uredbe o Eurodacu¹. Prijedlog sadrži izmjene potrebne da se sustav Eurodac prilagodi i ojača u skladu s novim dublinskim pravilima te da mu se svrha proširi kako bi pomogao u borbi protiv nezakonitih migracija i olakšavanju vraćanja.

¹ Dok. 8765/1/16 REV 1.

2. Radna skupina za azil započela je 26. svibnja detaljno preispitivanje prijedloga koje je nastavila 14. lipnja, 14. srpnja i 11. listopada. Savjetnici za PUP na sastancima 11. i 23. studenoga ispitali su kompromisne prijedloge predsjedništva. O pitanju pristupa tijelâ kaznenog proгона Eurodacu raspravljalo se i na sastanku SCIFA-e 13. rujna, sastanku Skupine prijatelja predsjedništva 11. listopada te na sastanku Vijeća 13. listopada 2016.
3. Delegacije su tijekom tih rasprava izrazile široku potporu proširenju područja primjene prijedloga uključivanjem mogućnosti da države članice pohranjuju i pretražuju biometrijske podatke osoba koje nisu podnijele zahtjev za međunarodnu zaštitu kako bi im se mogao utvrditi identitet u svrhe vraćanja i ponovnog prihvata. S obzirom na to da su tekst prijedloga i promjene uvedene tijekom pregovora dobili potporu uvjerljive većine, predsjedništvo smatra da sadašnji kompromisni tekst predstavlja pravedan i uravnotežen pristup kojim su uzeta u obzir stajališta delegacija.
4. S obzirom na činjenicu da je preinaka Uredbe o Eurodacu sastavni dio cjelokupne reforme zajedničkog europskog sustava azila (CEAS), upućivanja na druge dijelove paketa reformi, kao i odredbe koje se odnose na interoperabilnost informacijskih sustava, isključeni su iz djelomičnog općeg pristupa te su navedeni u uglatim zgradama. Podrazumijeva se i da će kasnije možda biti potrebne daljnje izmjene određenih odredaba Uredbe o Eurodacu kako bi se u njima odrazili postignuti dogovori o drugim prijedlozima o kojima se trenutačno raspravlja, osobito o preinaci Dublinske uredbe.
5. Određene države članice (AT, BE, DE, NL) zatražile su da se u bazu podataka Eurodac unesu preslike putnih ili osobnih isprava u boji (uključujući fotografiju za putovnicu), ako su dostupne, kako bi se olakšalo utvrđivanje identiteta državljana trećih zemalja tijekom postupka vraćanja. Međutim, s obzirom na to da bi takvo dodavanje zahtijevalo dodatne troškove, središnjem sustavu potrebna je procjena troškova, što će izvršiti agencija eu-LISA. Kada rezultati procjene budu poznati, države članice moći će ponovno razmotriti to pitanje. Treba uzeti u obzir i činjenicu da troškovi potrebni za nadogradnju nacionalnih sustava neće biti obuhvaćeni procjenom te da će ih trebati odrediti same države članice.

6. Predsjedništvo poziva Coreper da sagleda sljedeća otvorena pitanja:

- a) Uvjete za pristup tijelâ kaznenog progona Eurodacu (uvodne izjave 22.a, 42., 43. i 58. te članci 6., 9., 19., 21. i 22.)

Iako u prijedlogu Komisije nisu izmijenjene odredbe koje se odnose na pristup tijelâ kaznenog progona, tijekom preispitivanja, uključujući preispitivanje Vijeća 13. listopada, bilo je jasno da države članice zagovaraju pojednostavljen i širi pristup tijelâ kaznenog progona Eurodacu kako bi se podaci mogli upotrebljavati za sprečavanje terorizma i drugih povezanih sigurnosnih prijetnji na najučinkovitiji mogući način.

Na temelju odgovora na upitnik koji je dostavilo predsjedništvo² predložene su izmjene odgovarajućih odredaba Uredbe, čiji je cilj pojednostaviti i proširiti pristup tijelâ kaznenog progona Eurodacu. Iako je velika većina delegacija podržala predložene promjene, nekoliko je delegacija (EE, IT) bilo sklono uklanjanju obveze prethodne provjere u sustavu Prüm prije nego što tijela kaznenog progona mogu pristupiti Eurodacu. Niz delegacija (AT, BE, EE, EL, ES, IE, FI, NL, SE) uložio je analitičke rezerve na te promjene.

Predsjedništvo smatra da promjene unesene u prijedlog predstavljaju uravnotežen pristup između zahtjeva država članica za širi i pojednostavljen pristup, s jedne strane, i potrebu Vijeća da može jasno opravdati promjene unesene na temelju dovoljnih dokaza kao potrebne i proporcionalne, s druge strane.

Komisija se suzdržala od izražavanja svog stajališta dok se ne sazna ishod rasprava Vijeća i Europskog parlamenta.

² 13035/16 i 14099/16.

b) Usporedbu biometrijskih podataka (članci 15. i 16., članak 26. stavak 5. te uvodna izjava 31.)

Prijedlogom preinake Uredbe o Eurodacu uvedena je obveza država članica da uz otiske prstiju uzimaju i prikaz lica dotičnih osoba. Pitanja koja se odnose na točnost usporedbe prikaza lica, tehničke standarde za prikaz lica i povezane troškove država članica nakon uvođenja softvera za prepoznavanje lica bila su predmetom opetovanih rasprava na razini stručnjaka. Napomenuto je da će se svi ti aspekti sagledati u tehničkoj studiji koju će u skladu s člankom 42. stavkom 4. provesti agencija eu-LISA. Službe Komisije pojasnile su mogućnosti država članica da iskoriste sredstva EU-a u pogledu potrebnih budućih ulaganja na nacionalnoj razini koja proizlaze iz prijedloga preinake Uredbe o Eurodacu³. Neke delegacije zahtijevale su i da stručnjaci provjere rezultate usporedbe prikaza lica (članak 26. stavak 5.). Radi rješavanja tih pitanja u uvodnu izjavu 31. dodan je novi tekst koji je naišao na pozitivan odjek kod velike većine delegacija. U sadašnjem tekstu predlaže se još jedan manji prijedlog. Predsjedništvo smatra da bi nakon tih prilagodaba delegacije mogle postići dogovor u vezi s kompromisnim tekstom kako je naveden u Prilogu I. ovoj napomeni. Delegacije koje su uložile analitičke rezerve (CZ, DE, RO, SE) pozivaju se da ih povuku.

d) Druga pitanja

- Delegacije DE i FR bile su sklone automatskoj usporedbi otisaka prstiju, umjesto da stručnjaci provjeravaju rezultate usporedbe (članak 26. stavak 4.). Međutim, ta se odredba nije mijenjala u prijedlogu Komisije. S obzirom na to da se Komisija protivi takvoj promjeni, predsjedništvo smatra da se tekst ne bi trebao mijenjati.

³ WK 795/16.

- Delegacije AT, DE i FR predložile su da bi trebalo biti moguće pretraživanje baze podataka Eurodac na temelju alfanumeričkih podataka kako bi se povećala sigurnost schengenskog područja. To je pitanje detaljno analizirano na sastancima stručnjaka, kao i bilateralno s dotičnim delegacijama, te su pružena objašnjenja o tome je li to neizvedivo. Posebno je napomenuto da je Eurodac baza podataka za biometrijsko uspoređivanje, a ne sustav za obradu predmeta te da bi se uvođenjem takvih promjena ugrozila točnost rezultata. Istaknuta su i pitanja zaštite podataka te financijska pitanja. Predsjedništvo na temelju toga smatra da se tekst ne bi trebao mijenjati.
- Delegacija DE smatra da bi se u Eurodac trebao uvesti postupak savjetovanja sličan postupku savjetovanja o vizama u skladu sa Zakonikom o vizama, s ciljem povećanja sigurnosti schengenskog područja, na temelju kojeg bi bilo moguće u najkraćem mogućem roku provjeriti podatke o osobama koje nezakonito ulaze u schengensko područje prema postojećim sigurnosno-obavještajnim podacima nacionalnih tijela. Predsjedništvo smatra da se takav postupak ne bi trebao uvesti jer postoje razlozi za zabrinutost povezani s proporcionalnosti takvih sustavnih provjera zbog složenosti postupka i povezanih troškova, kao i tehničkih pitanja.

7. U odnosu na prethodnu verziju dokumenta uvedene su neke tehničke promjene, posebno:

- brisanje članka 14. stavka 3., koji više nije relevantan i koji je u potpunosti obuhvaćen člankom 15.;
- dodano je pozivanje na mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora;
- u uvodnoj izjavi 42. tekst je usklađen s promjenama uvedenima u članak 21.;
- u skladu s obavijesti delegacije UK da će sudjelovati u prijedlogu i obavijesti delegacije IE da ne namjerava sudjelovati u donošenju Uredbe, izmijenjene su odgovarajuće uvodne izjave;
- na prijedlog s posljednjeg sastanka savjetnika za PUP unesene su manje izmjene u članak 10. stavak 3., članak 13. stavak 7. te u uvodnu izjavu 25.a.

8. Većina delegacija još ima opće analitičke rezerve na prijedlog. Delegacija SI ima i parlamentarnu rezervu, a delegacije AT i FR imaju analitičku rezervu na uvodne izjave. S ciljem postizanja dogovora o tekstu Nacrta uredbe, kako je naveden u Prilogu, predsjedništvo poziva delegacije da povuku te rezerve, kao i druge analitičke rezerve na pojedinačne članke.
9. Promjene u tekstu Nacrta uredbe u usporedbi s prijedlogom Komisije označene su **podebljanim slovima**, izbrisani tekst označen je s [...], a izmjene u vezi s najnovijom verzijom teksta koju su ispitali savjetnici za PUP⁴ označene su **podcrtavanjem** umetnutog teksta.
10. S obzirom na navedeno, Coreper se poziva da potvrdi kompromisni prijedlog kako je naveden u Prilogu ovoj napomeni, s ciljem postizanja djelomičnog općeg pristupa u Vijeću, čime bi se predsjedništvu dodijelio mandat za početak pregovora s Europskim parlamentom. O djelomičnom općem pristupu postići će se dogovor pod uvjetom da se dijelovi teksta koji se odnose na druge prijedloge zajedničkog europskog sustava azila ponovno razmotre kada se o njima postigne dogovor. Djelomičan opći pristup odnosi se i na pitanje interoperabilnosti informacijskih sustava i procjenu troškova iz točke 5. ove napomene.

⁴ Dokument 14462/16.

2016/0132 (COD)

Prijedlog

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu biometrijskih podataka [...] za učinkovitu primjenu [Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljani treće zemlje ili osoba bez državljanstva], za utvrđivanje identiteta državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europolu u svrhu kaznenog progona te o izmjeni Uredbe (EU) br. 1077/2011 o osnivanju Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (preinaka)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 78. stavak 2. točku (e), članak 79. stavak 2. točku (c), članak 87. stavak 2. točku (a) i članak 88. stavak 2. točku (a),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog nadzornika za zaštitu podataka,

u skladu s uobičajenim zakonodavnim postupkom,

budući da:

- (1) Potrebno je provesti cijeli niz značajnih izmjena Uredbe (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća⁵. Navedenu bi Uredbu trebalo preinačiti radi jasnoće.
- (2) Zajednička politika azila, uključujući zajednički europski sustav azila, sastavni je dio cilja Europske unije za postupno stvaranje područja slobode, sigurnosti i pravde, otvorenog za one koje su okolnosti prisilile na traženje međunarodne zaštite u Uniji.
- (3) [...]
- (4) Za potrebe primjene Uredbe (EU) br. [.../...] o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, potrebno je utvrditi identitet podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i osoba zadržanih pri nezakonitom prelasku vanjskih granica Unije. Također je poželjno, radi učinkovite primjene Uredbe (EU) br. [.../...], a posebno njezinih članaka[.] i [...], dopustiti svakoj državi članici da provjeri je li državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koja nezakonito boravi na njezinu državnom području podnijela zahtjev za međunarodnu zaštitu u drugoj državi članici.

⁵ Uredba (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europolu u svrhu kaznenog progona te o izmjeni Uredbe (EU) br. 1077/2011 o osnivanju Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (SL L 180, 29.6.2013., str. 1.).

- (5) Biometrijski su podaci važan element utvrđivanja točnog identiteta takvih osoba. Potrebno je uspostaviti sustav za usporedbu njihovih **biometrijskih** podataka [...].
- (6) U tu je svrhu potrebno uspostaviti sustav poznat pod nazivom „Eurodac”, koji se sastoji od središnjeg sustava koji će upravljati računalnom središnjom bazom **biometrijskih** podataka [...], kao i od elektroničkih sredstava prijenosa između država članica i središnjeg sustava, dalje u tekstu „komunikacijska infrastruktura”.
- (7) Za svrhe primjene i provedbe Uredbe (EU) br. [.../...] potrebno je osigurati i odvojenu sigurnu komunikacijsku infrastrukturu, koju tijela država članica nadležna za azil mogu upotrebljavati za razmjenu informacija o podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Taj sigurni elektronički način prijenosa naziva se „DubliNet” i njime bi trebala upravljati i rukovati agencija eu-LISA.
- (8) [...]
- (9) Tijekom izbjegličke i migracijske krize 2015. uočeni su izazovi s kojima se neke države članice suočavaju pri uzimanju otisaka prstiju državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom koji su pokušali izbjeći postupke za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu. U Komunikaciji Komisije od 13. svibnja 2015. pod naslovom „Europski migracijski program”⁶ navodi se da „države članice također moraju u potpunosti primjenjivati pravila o uzimanju otisaka prstiju migranata na granicama” te se predlaže da će „Komisija istražiti i načine na koje bi se biometrijske identifikacijske oznake mogle koristiti u cijelom sustavu Eurodac (npr. tehnike prepoznavanja lica upotrebom digitalnih fotografija)”.

⁶ COM(2015) 240 završna verzija, 13.5.2015.

- (10) Kako bi se državama članicama pomoglo prevladati izazove [...], ako otiske prstiju državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva nije moguće uzeti jer su jagodice prstiju oštećene, namjerno ili nenamjerno, ili su vrhovi prstiju amputirani, **ovom Uredbom dopušta se i da se uspoređuju prikazi lica bez otisaka prstiju**. Države članice trebale bi prije nego što se pribjegne usporedbi upotrebom samo prikaza lica učiniti sve kako bi osigurale da se od ispitanika mogu uzeti otisci prstiju [...].
- (11) Vraćanje državljana trećih zemalja **ili osoba bez državljanstva** koji nemaju pravo boraviti u Uniji, u skladu s temeljnim pravima kao općim načelima zakonodavstva Unije i međunarodnog prava, uključujući zaštitu izbjeglica i obveze u pogledu ljudskih prava, te u skladu s odredbama Direktive 2008/115/EZ⁷, ključan je dio sveobuhvatnih napora da se riješe problemi povezani s migracijama i, posebno, smanje i suzbiju nezakonite migracije. Potrebno je povećati učinkovitost sustava Unije za vraćanje državljana trećih zemalja **ili osoba bez državljanstva** s nezakonitim boravkom kako bi se održalo povjerenje javnosti u sustav migracija i azila Unije, usporedno s naporima koji se ulažu kako bi se zaštitile osobe koje trebaju zaštitu.

⁷ Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008.o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom, SL L 348, 24.12.2008., str. 98.

- (12) Nacionalna tijela u državama članicama suočavaju se s poteškoćama pri utvrđivanju identiteta državljana trećih zemalja **ili osoba bez državljanstva** s nezakonitim boravkom koji se služe obmanom kako bi izbjegli utvrđivanje identiteta i otežali postupke ponovnog evidentiranja u pogledu njihova vraćanja i ponovnog prihvata. Stoga je ključno osigurati da se informacije o državljanima trećih zemalja ili osobama bez državljanstva za koje se otkrije da nezakonito borave u EU-u prikupljaju i da ih se šalje u Eurodac te da ih se uspoređuje i s informacijama prikupljenima i poslanima u svrhu utvrđivanja identiteta podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i državljana trećih zemalja **ili osoba bez državljanstva** uhićenih zbog nezakonitog prelaska vanjskih granica Unije, kako bi se lakše utvrdio njihov identitet i ponovno ih se evidentiralo, osigurali njihovo vraćanje i ponovni prihvati te smanjila zlouporaba identiteta. Osim toga, time bi se trebalo skratiti administrativne postupke koji su potrebni za osiguranje vraćanja i ponovnog prihvata državljana trećih zemalja **ili osoba bez državljanstva** s nezakonitim boravkom, uključujući razdoblje tijekom kojeg ih se može administrativno zadržati dok se čeka na njihovo udaljšavanje. Trebalo bi se omogućiti i utvrđivanje tranzitnih trećih zemalja, koje bi mogle ponovno prihvatiti državljane trećih zemalja **ili osobe bez državljanstva** s nezakonitim boravkom.
- (13) Vijeće je u zaključcima od 8. listopada 2015. o budućnosti politike vraćanja podržalo inicijativu Komisije da se istraži mogućnost proširenja područja primjene i svrhe Eurodaca kako bi se omogućila upotreba podataka u svrhe vraćanja⁸. Države članice trebale bi raspolagati potrebnim alatima kako bi mogle otkriti nezakonite migracije u Uniju i sekundarna kretanja državljana trećih zemalja **ili osoba bez državljanstva** s nezakonitim boravkom u Uniji. Stoga bi podaci u Eurodacu trebali biti dostupni, podložno uvjetima navedenima u ovoj Uredbi, određenim tijelima država članica kako bi ih ona mogla uspoređivati.

⁸ Akcijski plan EU-a o vraćanju, COM(2015) 453 završna verzija.

- (14) [U Komunikaciji Komisije o jačem i pametnijem informacijskom sustavu za granice i sigurnost⁹ naglašeno je da je dugoročni cilj poboljšati interoperabilnost informacijskih sustava, a isto su utvrdili i Europsko vijeće i Vijeće. U Komunikaciji se predlaže osnivanje stručne skupine za informacijske sustave i interoperabilnost kako bi se pristupilo rješavanju pitanja pravne i tehničke izvedivosti postizanja interoperabilnosti informacijskih sustava za granice i sigurnost. Ta bi skupina trebala procijeniti nužnost i proporcionalnost uspostave interoperabilnosti sa Schengenskim informacijskim **sustavom** (SIS) i Viznim informacijskim **sustavom** (VIS) te ispitati je li potrebno revidirati pravni okvir za pristup tijela kaznenog progona EURODAC-u.]
- (15) Za borbu protiv terorističkih kaznenih djela i drugih teških kaznenih djela od ključne je važnosti da tijela kaznenog progona imaju najpotpunije i najaktualnije moguće informacije kako bi mogla obaviti svoje zadaće. Informacije sadržane u Eurodacu potrebne su u svrhu sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela iz Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP¹⁰ ili o drugim teškim kaznenim djelima iz Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP¹¹. Stoga bi podaci u Eurodacu trebali biti dostupni, podložno uvjetima navedenima u ovoj Uredbi, određenim tijelima država članica i Europskom policijskom uredu (Europol) kako bi ih mogli uspoređivati.
- (16) Ovlasti tijela kaznenog progona u pogledu pristupa Eurodacu ne bi trebale dovoditi u pitanje pravo podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu da se njegov ili njezin zahtjev pravovremeno obradi u skladu s relevantnim pravom. Nadalje, ni bilo kakvo naknadno praćenje nakon dobivanja pozitivnih rezultata iz Eurodaca ne bi trebalo dovoditi u pitanje to pravo.

⁹ COM(2016) 205 završna verzija.

¹⁰ Okvirna odluka Vijeća 2002/475/PUP od 13. lipnja 2002. o suzbijanju terorizma (SL L 164, 22.6.2002., str. 3.).

¹¹ Okvirna odluka Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL L 190, 18.7.2002., str. 1.).

- (17) Komisija je u svojoj Komunikaciji Vijeću i Europskom parlamentu od 24. studenoga 2005. o poboljšanoj učinkovitosti, boljoj interoperabilnosti i sinergijama između europskih baza podataka u području pravosuđa i unutarnjih poslova navela da bi tijela odgovorna za unutarnju sigurnost mogla imati pristup Eurodacu u precizno definiranim slučajevima kada postoji osnovana sumnja da je počinitelj terorističkog ili drugog teškog kaznenog djela podnio zahtjev za međunarodnu zaštitu. U navedenoj je Komunikaciji navela i da se načelom proporcionalnosti zahtijeva da se u tu svrhu odgovori potraže u Eurodacu samo ako postoji prevladavajući interes javne sigurnosti, odnosno ako je djelo koje je počinio zločinac ili terorist čiji identitet treba utvrditi toliko neprihvatljivo da opravdava pretraživanje baze podataka koja sadržava popis osoba koje nisu kažnjavane, te je stoga zaključila da prag za pretraživanje Eurodaca od strane tijela odgovornih za unutarnju sigurnost uvijek mora biti znatno viši od praga za pretraživanje baza podataka o kažnjavanim osobama.
- (18) Štoviše, Europol ima važnu ulogu u pogledu suradnje među tijelima država članica u području istraživanja prekograničnog kriminala kao potpore u sprečavanju, analizama i istrazi kriminala na razini Unije. Prema tome, i Europol bi trebao imati pristup Eurodacu u okviru svojih zadaća i u skladu s Odlukom Vijeća 2009/371/PUP¹².
- (19) Zahtjeve za usporedbu podataka iz Eurodaca od strane Europolu trebalo bi dozvoliti samo u određenim slučajevima, u posebnim okolnostima i pod strogim uvjetima.

¹² Odluka Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol) (SL L 121, 15.5.2009., str. 37.).

- (20) S obzirom na to da je Eurodac prvotno osnovan kako bi se olakšala primjena Dublinske konvencije, pristup Eurodacu za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela predstavlja izmjenu prvotne svrhe Eurodaca, što dolazi u sukob s temeljnim pravom poštovanja privatnog života pojedinaca čiji se osobni podaci obrađuju u Eurodacu. U skladu sa zahtjevima iz članka 52. stavka 1. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, svako takvo uplitanje mora biti u skladu sa zakonom, koji mora biti sastavljen dovoljno precizno da pojedincima omogući da prilagode svoje ponašanje te mora štititi pojedince od arbitrarnosti i dovoljno jasno naznačiti raspon slobode odlučivanja dodijeljene nadležnim tijelima i način njegova izvršavanja. Svako uplitanje mora biti nužno za istinsko ispunjenje cilja od općeg interesa te razmjerno legitimnom cilju koji se želi ostvariti.
- (21) Iako prvotna svrha uspostavljanja Eurodaca nije zahtijevala mogućnost usporedbe podataka s bazom podataka na temelju latentnog otiska prstiju, odnosno daktiloskopskog traga koji se može pronaći na mjestu zločina, takva je mogućnost od temeljne važnosti u području policijske suradnje. Mogućnost usporedbe latentnog otiska prstiju s podacima o otiscima prstiju pohranjenima u Eurodacu u slučajevima u kojima postoje opravdani razlozi za vjerovati da bi počinitelj ili žrtva mogli pripadati jednoj od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom osigurat će određenim tijelima država članica vrlo važan alat za sprečavanje, otkrivanje ili istragu terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela kada su, na primjer, latentni otisci prstiju jedini dokaz s mjesta zločina.

- (22) Ovom se Uredbom utvrđuju i uvjeti pod kojima bi trebalo odobriti zahtjeve za usporedbu **biometrijskih** podataka [...] s podacima iz Eurodacu za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela, kao i potrebne mjere zaštite radi osiguravanja zaštite temeljnog prava na poštovanje privatnog života pojedinaca čiji se podaci obrađuju u Eurodacu. Strogost tih uvjeta odražava činjenicu da su u bazu podataka Eurodac upisani **biometrijski** podaci [...] osoba za koje se ne sumnja da su počinile terorističko kazneno djelo ili drugo teško kazneno djelo.
- (22a) **Posljednjih je godina izazov održavanja sigurnosti u otvorenoj Europi stavljen na veliku kušnju. S obzirom na činjenicu da su prijetnje sve raznolikije i sve više međunarodnog karaktera te u sve većoj mjeri prekogranične i međusektorske prirode, EU mora učiniti sve što je u njegovoj moći kako bi pomogao državama članicama da zaštite građane. Stoga bi širenje područja primjene i pojednostavljenje pristupa tijelima kaznenog progona Eurodacu trebalo pomoći državama članicama u rješavanju sve složenijih operativnih situacija i slučajeva prekograničnih kaznenih djela i terorizma s izravnim utjecajem na sigurnosno stanje u EU-u. Uvjetima pristupa Eurodacu za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela trebalo bi se omogućiti tijelima kaznenog progona država članica i da rješavaju slučajeve osumnjičenika koji se koriste s više identiteta. U tu svrhu dobivanje pozitivnog rezultata za vrijeme traženja podataka u odgovarajućoj bazi podataka prije pristupanja Eurodacu ne bi trebao spriječiti takav pristup. Mogao bi biti koristan alat i za odgovor na prijetnje radikaliziranih osoba ili terorista koji bi mogli pokušati ponovno ući u EU pod krinkom tražitelja azila. Širim i jednostavnijim pristupom tijela kaznenog progona država članica Eurodacu, uz jamčenje potpunog poštovanja temeljnih prava, može se omogućiti državama članicama upotreba svih postojećih alata kako bi se stanovnicima omogućilo da žive u području slobode, sigurnosti i pravde.**

- (23) S ciljem osiguravanja jednakog postupanja prema svim podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu i korisnicima međunarodne zaštite, kao i da bi se osigurala usklađenost s trenutačnom pravnom stečevinom Unije u području azila, posebno s Direktivom 2011/95/EU Europskog parlamenta i Vijeća¹³ i Uredbom (EU) br. [.../...], područje primjene ove Uredbe uključuje podnositelje zahtjeva za supsidijarnu zaštitu i osobe koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu.
- (24) Potrebno je zatražiti od država članica i da odmah uzmu i pošalju **biometrijske** podatke [...] svakog podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i svakog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva zadržanih pri nezakonitom prelasku vanjske granice države članice ili otkrivenih da nezakonito borave u državi članici, ako osoba o kojoj je riječ ima najmanje šest godina.
- (25) U pogledu povećanja zaštite maloljetnika bez pratnje koji nisu podnijeli zahtjev za međunarodnu zaštitu i djece koja mogu biti razdvojena od obitelji, također je potrebno uzeti **biometrijske podatke** [...] radi pohrane u središnjem sustavu kako bi se identitet djeteta lakše utvrdio i državi članici pomoglo da pronađe njegovu rodbinu ili otkrije moguće veze s drugom državom članicom. Utvrđivanje rodbinskih veza ključni je element ponovne uspostave jedinstva obitelji i mora biti usko povezano s utvrđivanjem onoga što je u najboljem interesu djeteta i, u konačnici, s postizanjem trajnog rješenja.

¹³ Direktiva 2011/95/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o standardima za kvalifikaciju državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva za ostvarivanje međunarodne zaštite, za jedinstveni status izbjeglica ili osoba koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu te sadržaj odobrene zaštite (SL L 337, 20.12.2011., str. 9.).

- (25a) Svi maloljetnici od šest godina naviše, uključujući maloljetnike bez pratnje, u trenutku uzimanja biometrijskih podataka za potrebe Eurodaca trebali bi biti u pratnji [pravnog zastupnika] [...], skrbnika ili osobe osposobljene za zaštitu najboljih interesa djeteta i njegove opće dobrobiti [...]. [...] Službenik odgovoran za uzimanje biometrijskih podataka maloljetnika trebao bi proći osposobljavanje kako bi se [...] posvetila dostatna pozornost osiguravanju odgovarajuće kvalitete otisaka prstiju maloljetnika te kako bi se zajamčilo da postupak bude prilagođen djeci da se maloljetnik, osobito vrlo mlad maloljetnik, osjeća sigurno i spremno surađuje u postupku uzimanja biometrijskih podataka [...].
- (26) Države članice trebale bi pri primjeni ove Uredbe ponajprije voditi računa o najboljem interesu maloljetnika. Kada država članica koja podnosi zahtjev utvrdi da se podaci iz Eurodaca odnose na dijete, ti se podaci smiju upotrebljavati samo u svrhu kaznenog progona od strane države članice koja je podnijela zahtjev, u skladu s propisima te države koji se primjenjuju na maloljetnike i u skladu s obvezom da se najprije razmotri što je u najboljem interesu djeteta.
- (27) Potrebno je utvrditi točna pravila za slanje takvih **biometrijskih** podataka [...] u središnji sustav, upis takvih **biometrijskih** podataka [...] i drugih odgovarajućih osobnih podataka u središnji sustav, njihovu pohranu, njihovu usporedbu s drugim **biometrijskim** podacima [...], slanje rezultata takve usporedbe te označivanje i brisanje upisanih podataka. Takva pravila mogu biti različita za različite kategorije državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva te bi trebala biti posebno prilagođena njihovu položaju.

- (28) Države članice trebale bi osigurati slanje **biometrijskih** podataka [...] odgovarajuće kvalitete u svrhu usporedbe s pomoću računalnog sustava za prepoznavanje otisaka prstiju i prikaza lica. Sva tijela s pravom pristupa Eurodacu trebala bi ulagati u odgovarajuće osposobljavanje i potrebnu tehnološku opremu. Tijela s pravom pristupa Eurodacu trebala bi obavijestiti Europsku agenciju za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde osnovanu Uredbom (EU) br. 1077/2011 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁴ („eu-LISA”) o posebnim poteškoćama u vezi s kvalitetom podataka, kako bi se te poteškoće uklonile.
- (29) Ako trenutačno ili trajno nije moguće uzeti i/ili poslati **biometrijske** podatke [...], zbog razloga poput nedovoljne kvalitete podataka za primjerenu usporedbu, tehničkih problema, razloga povezanih sa zaštitom zdravlja ili zbog nemogućnosti uzimanja **biometrijskih** podataka [...] od ispitanika zbog okolnosti izvan njegove ili njezine kontrole, to ne bi trebalo nepovoljno utjecati na ispitivanje ili odluku o podnošenju zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je podnijela ta osoba.
- (30) Države članice upućuje se na radni dokument službi Komisije o provedbi Uredbe o Eurodacu u pogledu obveze uzimanja otisaka prstiju **za koji** [...] je Vijeće 20. srpnja 2015. pozvalo **države članice da ga slijede**¹⁵ i u kojem je utvrđen pristup s najboljim praksama za uzimanje otisaka prstiju od državljana trećih zemalja **ili osoba bez državljanstva** s nezakonitim boravkom. Ako je nacionalnim zakonodavstvom države članice dopušteno uzimanje otisaka prstiju silom ili prisilom u krajnjoj nuždi, te mjere moraju biti u potpunosti u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima. Državljanima trećih zemalja **ili osobe bez državljanstva** za koje se smatra da su ranjive osobe i maloljetnici ne bi se smjelo prisiljavati na davanje otisaka prstiju ili prikaza lica, osim u opravdanim slučajevima dopuštenima nacionalnim zakonodavstvom. **U tom bi se kontekstu osobu trebalo zadržati samo u krajnjoj nuždi radi utvrđivanja ili provjere identiteta državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva.**

¹⁴ Uredba (EU) br. 1077/2011 o osnivanju Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (SL L 286, 1.11.2011., str. 1.).

¹⁵ SWD(2015) 150 završna verzija, 27.5.2015.

- (31) Stručnjak osposobljen za otiske prstiju trebao bi provjeriti pozitivne rezultate dobivene iz Eurodaca kako bi se osiguralo točno utvrđivanje odgovornosti u okviru Uredbe (EU) br. [.../...], točno utvrđivanje identiteta državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva i točno utvrđivanje identiteta osumnjičenika za kazneno djelo ili žrtve kaznenog djela čiji bi podaci mogli biti pohranjeni u Eurodacu. Pozitivne rezultate dobivene iz Eurodaca koji se temelje na prikazima lica trebao bi provjeriti i [...] **službenik osposobljen u skladu s nacionalnom praksom, posebice ako je usporedba izvršena samo s prikazom lica. Kada su otisci prstiju i prikaz lica uspoređeni istovremeno, a pozitivan rezultat dobiven za obje skupine biometrijskih podataka, države članice mogle bi, prema potrebi, provjeriti rezultat prikaza lica [...].**
- (32) Državljanima trećih zemalja ili osobe bez državljanstva koji su zatražili međunarodnu zaštitu u jednoj državi članici mogu tijekom razdoblja od više godina pokušati zatražiti međunarodnu zaštitu u drugoj državi članici. Stoga bi najduže razdoblje čuvanja **biometrijskih** podataka [...] u središnjem sustavu trebalo biti razmjerno dugo. S obzirom na to da će većina državljanina trećih zemalja ili osoba bez državljanstva koji su nekoliko godina boravili u Uniji nakon tog razdoblja ostvariti uređen status ili čak državljanstvo države članice, razdoblje od deset godina trebalo bi se smatrati razumnim razdobljem za pohranu **biometrijskih** podataka [...].
- (33) U pogledu uspješnog sprečavanja i praćenja nedopuštenih kretanja državljanina trećih zemalja ili osoba bez državljanstva koji nemaju pravo boravka u Uniji kao i poduzimanja potrebnih mjera za uspješno provođenje stvarnog vraćanja u treće zemlje i ponovnog prihvata u njima u skladu s Direktivom 2008/115/EZ¹⁶ i pravom na zaštitu osobnih podataka, razdoblje od pet godina trebalo bi se smatrati nužnim razdobljem za pohranu **biometrijskih** podataka [...].

¹⁶ SL L 348, 24.12.2008., str. 98.

- (34) Razdoblje pohrane trebalo bi biti kraće u određenim posebnim slučajevima kada nema potrebe toliko dugo čuvati **biometrijske** podatke [...] kao ni sve druge osobne podatke. **Biometrijske** podatke [...] te sve druge osobne podatke državljanina treće zemlje **ili osobe bez državljanstva** trebalo bi izbrisati odmah nakon što državljani trećih zemalja ili osobe bez državljanstva dobiju državljanstvo države članice.
- (35) Primjereno je pohraniti podatke koji se odnose na one ispitanike čiji su **biometrijski podaci** [...] već bili upisani u Eurodac u trenutku podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i kojima je odobrena međunarodna zaštita u državi članici kako bi se omogućilo uspoređivanje s podacima upisanim nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.
- (36) Agenciji eu-LISA od dana kada je započela s radom, odnosno od 1. prosinca 2012., povjerene su zadaće Komisije u vezi s operativnim upravljanjem Eurodacom u skladu s ovom Uredbom te određene zadaće koje se odnose na komunikacijsku infrastrukturu. Osim toga, Europol bi trebao imati status promatrača na sastancima upravnog odbora agencije eu-LISA kada su na dnevnom redu pitanja koja se odnose na primjenu ove Uredbe u pogledu pristupa određenih tijela država članica i Europola Eurodacu u vezi s traženjem podataka za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela. Europolu bi trebalo omogućiti imenovanje predstavnika u savjetodavnoj skupini za Eurodac agencije eu-LISA.

- (37) Potrebno je jasno utvrditi odgovornosti Komisije i agencije eu-LISA u vezi sa središnjim sustavom i komunikacijskom infrastrukturom te odgovornosti država članica u odnosu na obradu podataka, sigurnost podataka, pristup upisanim podacima te njihovo ispravljanje.
- (38) Potrebno je odrediti nadležna tijela država članica kao i nacionalnu pristupnu točku putem koje se šalju zahtjevi za usporedbu s podacima iz Eurodaca i voditi popis operativnih jedinica u okviru određenih tijela koje su ovlaštene zatražiti takvu usporedbu u posebne svrhe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela.
- (39) Operativne jedinice u okviru određenih tijela trebale bi nacionalnoj pristupnoj točki, uz posredovanje tijela za provjeru, podnijeti zahtjeve za usporedbu s podacima pohranjenima u središnjem sustavu te bi zahtjeve trebalo obrazložiti. Operativne jedinice u okviru određenih tijela koje su ovlaštene zatražiti usporedbe s podacima iz Eurodaca ne bi trebale postupati kao tijelo za provjeru. Tijela za provjeru trebala bi djelovati nezavisno od određenih tijela i trebala bi, nezavisno, biti odgovorna za osiguravanje stroge usklađenosti s uvjetima za pristup uspostavljenima ovom Uredbom. Tijela za provjeru trebala bi zatim putem nacionalne pristupne točke proslijediti zahtjev za usporedbu središnjem sustavu, bez prosljeđivanja razloga za to, nakon što provjere da su ispunjeni svi uvjeti za pristup. U iznimnim hitnim slučajevima kada je pristup u ranoj fazi potreban da bi se odgovorilo na posebnu i stvarnu prijetnju koja se odnosi na teroristička kaznena djela ili druga teška kaznena djela, tijelo za provjeru trebalo bi odmah obraditi zahtjev, a provjeru izvršiti naknadno.

- (40) Određeno tijelo i tijelo za provjeru mogu biti dio iste organizacije, ako to dopušta nacionalno zakonodavstvo, ali bi tijelo za provjeru kod izvršavanja zadaća u okviru ove Uredbe trebalo djelovati nezavisno.
- (41) Za potrebe zaštite osobnih podataka i da bi se isključile sistematične usporedbe koje bi trebalo zabraniti, obrada podataka iz Eurodaca trebala bi se provoditi samo u posebnim slučajevima i kada je to potrebno za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela. Posebnim se slučajem smatra kada je zahtjev za usporedbu povezan s posebnom i konkretnom situacijom ili posebnom i konkretnom opasnosti povezanom s terorističkim kaznenim djelom ili drugim teškim kaznenim djelom ili s posebnim osobama u odnosu na koje postoje ozbiljni razlozi za sumnju da će počiniti ili da su počinile takvo kazneno djelo. O posebnom je slučaju riječ i kada je zahtjev za usporedbu povezan s osobom koja je žrtva terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela. Određena tijela i Europol trebali bi stoga zatražiti usporedbu s podacima iz Eurodaca samo kada imaju opravdane razloge za pretpostavku da će takva usporedba pružiti informacije koje će im znatno pomoći u sprečavanju, otkrivanju ili istrazi terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela.

- (42) Osim toga, pristup bi trebalo dozvoliti samo pod uvjetom da **je izvršena prethodna pretraga u [...]** nacionalnim bazama **biometrijskih** podataka države članice i **u [...]** sustavima za automatsku identifikaciju otisaka prstiju svih drugih država članica u okviru Odluke Vijeća 2008/615/PUP¹⁷ [...]. Tim uvjetom zahtijeva se da država članica koja podnosi zahtjev provede usporedbe sa sustavima za automatsku identifikaciju otisaka prstiju svih drugih država članica u okviru Odluke 2008/615/PUP koji su tehnički dostupni, osim ako ta država članica može opravdati postojanje utemeljenih razloga za vjerovanje da usporedba s takvim sustavima ne bi dovela do utvrđivanja identiteta ispitanika. Takvi opravdani razlozi posebno postoje kada određeni slučaj nije operativno ni u smislu istrage povezan s pojedinom državom članicom. Tim uvjetom zahtijeva se prethodna pravna i tehnička provedba Odluke 2008/615/PUP od strane države članice koja je podnijela zahtjev u području podataka o otiscima prstiju jer provjera s pomoću Eurodaca ne bi trebala biti dopuštena u svrhu kaznenog progona ako prvo nisu poduzeti navedeni koraci.
- (43) [...]
- (44) Države članice bi, za potrebe učinkovite usporedbe i razmjene osobnih podataka, trebale u potpunosti provoditi i upotrebljavati postojeće međunarodne sporazume kao i važeće pravo Unije o razmjeni osobnih podataka, posebno Odluku 2008/615/PUP.
- (45) Dok će se na izvanugovornu odgovornost Unije u vezi s radom sustava Eurodac primjenjivati odgovarajuće odredbe Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), treba utvrditi posebna pravila za izvanugovornu odgovornost država članica u vezi s radom sustava.

¹⁷ Odluka Vijeća 2008/615/PUP od 23. lipnja 2008. o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala (SL L 210, 6.8.2008., str. 1.).

- (46) S obzirom na to da države članice ne mogu, zbog njegove prirode, ostvariti cilj ove Uredbe, odnosno kreiranje sustava za usporedbu **biometrijskih** podataka [...] da bi se olakšala provedba politike Unije o azilu i migracijama na zadovoljavajućoj razini, i stoga se isti može lakše ostvariti na razini Unije, Unija bi mogla donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti kako je utvrđeno člankom 5. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). U skladu s načelom proporcionalnosti, kako je utvrđeno tim člankom, ova Uredba ne prelazi okvire onoga što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.
- (47) [Direktiva [2016/.../...] Europskog parlamenta i Vijeća¹⁸] primjenjuje se na obradu osobnih podataka od strane država članica izvršenu u okviru primjene ove Uredbe, osim ako su takvu obradu provela određena tijela ili nadležna tijela za provjeru država članica za potrebe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela, uključujući zaštitu od prijetnji javnoj sigurnosti i njihovo sprečavanje.
- (48) Nacionalne odredbe donesene na temelju Direktive [2016/.../EU] Europskog parlamenta i Vijeća [od ... 2016.] o zaštiti pojedinaca u pogledu obrade podataka koju nadležna tijela provode radi sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršenja kaznenih sankcija i o slobodnom protoku takvih podataka primjenjuju se na obradu osobnih podataka od strane nadležnih tijela država članica za potrebe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela u skladu s ovom Uredbom.

¹⁸ Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.).

- (49) Pravila utvrđena Uredbom [2016/.../...] u vezi sa zaštitom prava i sloboda pojedinaca, posebno njihovih prava na zaštitu osobnih podataka koji se na njih odnose, u vezi s obradom osobnih podataka trebalo bi specificirati u pogledu odgovornosti za obradu podataka, zaštite prava ispitanika i nadzora zaštite podataka, posebno u odnosu na neka područja.
- (50) Trebalo bi zabraniti slanje osobnih podataka koje su država članica ili Europol dobili iz središnjeg sustava u skladu s ovom Uredbom bilo kojoj trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji ili privatnom subjektu s poslovnim nastanom u Uniji ili izvan nje, kako bi se osiguralo pravo na azil i zaštitili podnositelji zahtjeva za međunarodnu zaštitu od otkrivanja njihovih podataka trećoj zemlji. Navedeno ukazuje na to da države članice ne bi trebale slati informacije dobivene iz središnjeg sustava u vezi s: imenom ili imenima; datumom rođenja; državljanstvom; državom članicom podrijetla ili državom članicom raspodjele; pojedinostima o osobnoj ili putnoj ispravi; mjestom i datumom zahtjeva za međunarodnu zaštitu; referentnim brojem kojim se koristi država članica podrijetla; datumom na koji su uzeti biometrijski podaci kao i datumom na koji je država članica poslala podatke u Eurodac; korisničkom identifikacijskom oznakom operatera i svim podacima povezanim sa svim prijenosima podataka u okviru [Uredbe (EU) br. 604/2013]. Tom zabranom ne bi se trebalo dovesti u pitanje pravo država članica da šalju takve podatke trećim zemljama na koje se primjenjuje [Uredba (EU) br. 604/2013] [u skladu s Uredbom (EU) br. **2016/679** i [...] i nacionalnim pravilima donesenima na temelju Direktive **2016/680/EU**[...] kako bi se državama članicama osiguralo da za potrebe ove Uredbe mogu surađivati s takvim trećim zemljama.

- (51) U pojedinačnim se slučajevima informacije dobivene iz središnjeg sustava smiju podijeliti s trećom zemljom kako bi se olakšala identifikacija državljanina treće zemlje **ili osobe bez državljanstva** u vezi s njegovim ili njezinim vraćanjem. Dijeljenje bilo kojih osobnih podataka mora podlijegati strogim uvjetima. Ako se takve informacije dijele, trećoj se zemlji ne smije razotkriti ništa povezano s činjenicom da su državljanin treće zemlje **ili osoba bez državljanstva** podnijeli zahtjev za međunarodnu zaštitu ako je zemlja ponovnog prihvata pojedinca ujedno i njegova zemlja podrijetla ili druga treća zemlja u kojoj će se obaviti ponovni prihvati. Svi prijenosi podataka trećoj zemlji radi utvrđivanja identiteta državljanina treće zemlje **ili osobe bez državljanstva** moraju biti u skladu s odredbama poglavlja V. Uredbe (EU) br. **679/2016** [...].
- (52) Nacionalna nadzorna tijela trebala bi pratiti zakonitost obrade osobnih podataka od strane država članica, a nadzorno tijelo utvrđeno Odlukom 2009/371/PUP trebalo bi pratiti zakonitost aktivnosti obrade podataka koje provodi Europol.
- (53) Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁹, a posebno njezini članci 21. i 22. o povjerljivosti i sigurnosti obrade, primjenjuje se na obradu osobnih podataka od strane institucija, tijela, ureda i agencija Unije izvršenu u okviru primjene ove Uredbe. Međutim, određene bi točke trebalo pojasniti u odnosu na odgovornost u vezi s obradom podataka i nadzorom zaštite podataka, imajući na umu to da je zaštita podataka ključni čimbenik uspješnog rada Eurodaca i da su sigurnost podataka, visoka tehnička kvaliteta i zakonitost savjetovanja ključni za osiguranje neometanog i ispravnog funkcioniranja Eurodaca kao i jednostavnije primjene [Uredbe (EU) br. 604/2103].

¹⁹ Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

- (54) Ispitanika bi trebalo posebno obavijestiti o svrsi u koju će se njegovi ili njezini podaci obrađivati u okviru Eurodaca, uključujući opis ciljeva Uredbe (EU) [.../...], te o načinu na koji će tijela kaznenog progona koristiti njegove ili njezine podatke.
- (55) Primjereno je da nacionalna nadzorna tijela prate zakonitost obrade osobnih podataka od strane država članica, dok bi Europski nadzornik za zaštitu podataka iz Uredbe (EZ) br. 45/2001 trebao pratiti aktivnosti institucija, tijela, ureda i agencija Unije u vezi s obradom osobnih podataka izvršenom u okviru primjene ove Uredbe.
- (56) Izvršeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001, koji je dao mišljenje **21. rujna 2016.**
- (57) Države članice, Europski parlament, Vijeće i Komisija trebali bi nacionalnim i europskim nadzornim tijelima osigurati mogućnost primjerenog nadzora povezanog s korištenjem i pristupom podacima u Eurodacu.
- (58) Prikladno je redovito pratiti i ocjenjivati rad Eurodaca [...]. Agencija eu-LISA trebala bi Europskom parlamentu i Vijeću podnijeti godišnje izvješće o aktivnostima središnjeg sustava.
- (59) Države članice trebale bi osigurati učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće sankcije povezane s nezakonitom obradom podataka koji su uneseni u središnji sustav suprotno svrsi Eurodaca.
- (60) Države članice potrebno je obavijestiti o statusu određenih postupaka povezanih s azilom, s ciljem jednostavnije odgovarajuće primjene Uredbe (EU) br. 604/2013.

- (61) Ovom se Uredbom poštuju temeljna prava te se prate načela posebno utvrđena Poveljom. Ovom se Uredbom posebno zahtijeva osiguranje potpunog poštovanja osobnih podataka i pravo podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu te potiče primjena članaka 8. i 18. Povelje. Ovu bi Uredbu, stoga, trebalo primjenjivati sukladno tome.
- (62) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola 22 o stajalištu Danske, koji je priložen UEU-u i UFEU-u, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe, Uredba za nju nije obvezujuća te se ne primjenjuje na nju.
- (63) [...]
- (64) [...]

- (65) [...]
- (66) [...]
- (67) [U skladu s člankom 3. Protokola 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Ujedinjena Kraljevina obavijestila je dopisom od **17. studenoga 2016.** da želi sudjelovati u donošenju i primjeni ove Uredbe.
- (68) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, i ne dovodeći u pitanje članak 4. navedenog protokola, Irska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (69) Prikladno je ograničiti teritorijalno područje primjene ove Uredbe kako bi se ono uskladilo s teritorijalnim područjem primjene Uredbe (EU) br. [.../...] ,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Svrha sustava „Eurodac”

1. Osniva se sustav pod nazivom „Eurodac”, čija je svrha:
 - (a) pružati pomoć pri određivanju koja je država članica, na temelju Uredbe (EU) br. [.../...] , odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u državi članici podnio državljani treće zemlje ili osoba bez državljanstva te olakšati primjenu Uredbe (EU) br. [.../...] pod uvjetima utvrđenima ovom Uredbom;
 - (b) pružati pomoć pri kontroliranju nezakonite imigracije u Uniju i sekundarnih kretanja unutar Unije i pri utvrđivanju identiteta državljana trećih zemalja **i osoba bez državljanstva** s nezakonitim boravkom radi utvrđivanja odgovarajućih mjera koje trebaju poduzeti države članice, uključujući udaljavanje i **vraćanje osoba s nezakonitim boravkom** [...].
 - [(c) utvrditi uvjete pod kojima određena tijela država članica i Europski policijski ured (Europol) mogu zahtijevati usporedbu **biometrijskih** podataka [...] s onima pohranjenima u središnjem sustavu u svrhu kaznenog progona radi sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela.]

2. Ne dovodeći u pitanje obradu podataka koje je država članica podrijetla namijenila za Eurodac koja se provodi u bazama podataka osnovanima u skladu s nacionalnim pravom navedene države članice, **biometrijski** podaci [...] i drugi osobni podaci mogu se obraditi u Eurodacu samo u svrhe utvrđene ovom Uredbom i [člancima **32. i 33. te člankom 48. stavkom 1. točkom (b)** [...] Uredbe (EU) br. 604/2013].

Članak 2.

Obveza uzimanja biometrijskih podataka [...]²⁰

1. Države članice moraju uzeti **biometrijske podatke** [...] osoba iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 1. i članka 14. stavka 1. u svrhe članka 1. stavka 1. točaka (a) i (b) ove Uredbe te ispitaniku nametnuti obvezu davanja svojih **biometrijskih podataka** [...] i o tome ga obavijestiti u skladu s člankom 0. ove Uredbe.
2. Maloljetnicima starijima od šest godina **biometrijske podatke** [...] moraju na način prilagođen djeci uzimati službenici koji su posebno osposobljeni za uzimanje otisaka prstiju i prikaza lica od maloljetnika. [...] **Maloljetnike** prilikom uzimanja **biometrijskih podataka** [...] mora pratiti odgovorna odrasla osoba, skrbnik ili **[pravni]** zastupnik. Države članice moraju tijekom uzimanja otisaka prstiju i prikaza lica uvijek poštovati dostojanstvo i fizički integritet maloljetnika.
3. Države članice **moraju** [...] uvesti administrativne sankcije, **uključujući mogućnost upotrebe sredstava prisile**, skladu s nacionalnim zakonodavstvom, za nepoštovanje **obveze davanja biometrijskih podataka** [...] u skladu sa stavkom 1. ovog članka. Te sankcije moraju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće. [...] [...]

²⁰ DE: analitička rezerva.

4. Ne dovodeći u pitanje stavak 3. ovog članka, ako **biometrijske podatke** [...] nije moguće uzeti od državljanina trećih zemalja **ili osoba bez državljanstva** za koje se smatra da su ranjive osobe ili od maloljetnika zbog stanja jagodica prstiju ili lica, tijela te države članice ne smiju prijetnjom sankcija pokušati dobiti **biometrijske podatke** [...]. Država članica može pokušati ponovno uzeti **biometrijske podatke** [...] maloljetnika ili ranjive osobe koja odbije surađivati ako razlog izostanka suradnje nije povezan sa stanjem jagodica prstiju ili prikaza lica ni zdravljem pojedinca i ako je to propisno opravdano. Ako maloljetnik, posebno ako je bez pratnje ili ako je razdvojen od obitelji, odbije dati **biometrijske podatke** [...] i ako se može razumno pretpostaviti da postoje rizici u pogledu sigurnosti ili zaštite djeteta, uputit će ga se nacionalnim tijelima za zaštitu djece i/ili nacionalnim referalnim mehanizmima.
5. Postupak uzimanja **biometrijskih podataka** [...] utvrđuje se i primjenjuje u skladu s nacionalnom praksom dotične države članice i u skladu s odredbama utvrđenima u Povelji Europske unije o temeljnim pravima, Europskoj konvenciji za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Konvenciji Ujedinjenih naroda o pravima djeteta.

Članak 3.

Definicije

1. Za potrebe ove Uredbe:
- (a) „podnositelj zahtjeva za međunarodnu zaštitu” znači državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koja je podnijela zahtjev za međunarodnu zaštitu kako je navedeno u članku 2. točki (h) Direktive 2011/95/EU u odnosu na kojeg nije donesena konačna odluka;

- (b) „država članica podrijetla” znači:
- i. kada se radi o osobi iz članka 10. stavka 1., država članica koja šalje osobne podatke središnjem sustavu i prima rezultate usporedbe;
 - ii. kada se radi o osobi iz članka 13. stavka 1., država članica koja šalje osobne podatke središnjem sustavu i prima rezultate usporedbe;
 - iii. kada se radi o osobi iz članka 14. stavka 1., država članica koja šalje osobne podatke središnjem sustavu i prima rezultate usporedbe;
- (c) „državljanin treće zemlje” znači svatko tko nije građanin Unije u smislu članka 20. stavka 1. Ugovora ni državljanin države koja sudjeluje u ovoj Uredbi na temelju sporazuma s [...] Unijom;
- (d) „nezakonit boravak” znači prisutnost državljanina treće zemlje **ili osobe bez državljanstva** na državnom području države članice koji ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uvjete ulaska utvrđene člankom 5. Zakonika o schengenskim granicama ili druge uvjete ulaska, boravka ili prebivališta u toj državi članici;
- (e) „korisnik međunarodne zaštite” znači državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva kojima je odobrena međunarodna zaštita kako je navedeno u članku 2. točki (a) Direktive 2011/95/EU;
- (f) „pozitivni rezultat” znači podudarnost koju je utvrdio središnji sustav usporedbom **biometrijskih** podataka [...] pohranjenih u računalnoj središnjoj bazi podataka s podacima koje je poslala država članica u pogledu neke osobe, ne dovodeći u pitanje obvezu država članica da odmah provjere rezultate usporedbe u skladu s člankom 26. stavkom 4.;

- (g) „nacionalna pristupna točka” znači određeni nacionalni sustav koji komunicira sa središnjim sustavom;
- (h) „agencija eu-LISA ” znači europska agencija za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde uspostavljena Uredbom (EU) br. 1077/2011;
- (i) „Europol” znači Europski policijski ured uspostavljen Odlukom 2009/371/PUP;
- (j) „podaci iz Eurodaca” znači svi podaci pohranjeni u središnjem sustavu u skladu s člankom 12., člankom 13. stavkom 2. i člankom 14. stavkom 2.;
- (k) „kazneni progon” znači sprečavanje, otkrivanje ili istraga terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela;
- (l) „teroristička kaznena djela” znači kaznena djela prema nacionalnom pravu koja odgovaraju ili su jednaka kaznenim djelima iz članaka od 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP;
- (m) „teška kaznena djela” znači oblici kriminala koji odgovaraju ili su jednaki onima iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke 2002/584/PUP, ako su kažnjiva prema nacionalnom pravu izvršenjem kazne zatvora ili mjerom oduzimanja slobode na najmanje tri godine;
- (n) „podaci o otiscima prstiju” znači podaci koji se odnose na ravne otiske i otiske uzete zakretanjem svih deset prstiju, ako postoje, ili latentni otisak prsta;
- (o) „**podaci o prikazu lica**” znači digitalne slike lica razlučivosti i kvalitete dovoljnih za automatsko biometrijsko uspoređivanje;

- (p) „biometrijski podaci” znači podaci o otiscima prstiju i podaci o prikazu lica za potrebe ove Uredbe;
- (q) „potvrda o prebivalištu” znači svako odobrenje koje su izdala tijela države članice kojim se državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva odobrava boravak na njezinu državnom području, uključujući dokumente koji potkrepljuju odobrenje da ostanu na državnom području u okviru mjera privremene zaštite ili dok ne nestanu okolnosti koje sprečavaju provedbu naloga za udaljavanje;
- (r) „Opisni dokument sučelja” znači tehnički dokument u kojem se utvrđuju potrebni zahtjevi kojih se moraju pridržavati nacionalne pristupne točke kako bi mogle elektroničkim putem komunicirati sa središnjim sustavom, posebice utvrđivanjem formata i mogućeg sadržaja informacija koje razmjenjuju središnji sustav i nacionalne pristupne točke.
2. Pojmovi utvrđeni u članku **4. Uredbe (EU) 2016/679** imaju isto značenje u ovoj Uredbi ako osobne podatke obrađuju tijela država članica u svrhe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (a) ove Uredbe.
3. Osim ako je drukčije navedeno, pojmovi definirani u članku [...]. Uredbe (EU) br. [.../...] imaju isto značenje u ovoj Uredbi.
4. Pojmovi utvrđeni u **članku 3.** [...] Direktive **(EU) 2016/680** [...] imaju isto značenje u ovoj Uredbi ako osobne podatke obrađuju nadležna tijela država članica u svrhe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c) ove Uredbe.

Članak 4.

Arhitektura sustava i osnovna načela

1. Eurodac se sastoji od:
 - (a) [...] središnjeg sustava [...] koji se sastoji od:
 - i. središnje jedinice;
 - ii. plana i sustava neprekidnog poslovanja;
 - (b) komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava i država članica koja omogućuje siguran i šifriran komunikacijski kanal za podatke iz Eurodaca („komunikacijska infrastruktura”).
2. U komunikacijskoj infrastrukturi EUODAC-a upotrebljava se postojeća mreža za „sigurne transeuropske usluge za telematiku među upravama” ([...]TESTA ng). **Kako bi se osigurala njihova povjerljivost, osobni podaci koji se šalju u sustav Eurodac ili iz njega kodiraju se. [...]**
3. Svaka država članica ima jednu nacionalnu pristupnu točku.
4. Podaci o osobama iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 1. i članka 14. stavka 1. koji se obrađuju u središnjem sustavu obrađuju se u ime države članice podrijetla pod uvjetima utvrđenima ovom Uredbom i odvajaju se odgovarajućim tehničkim sredstvima.
5. Pravila koja uređuju Eurodac također se primjenjuju na operacije koje izvršavaju države članice poput slanja podataka središnjem sustavu dok se ne iskoriste rezultati usporedbe.

Članak 5.

Operativno upravljanje

1. Agencija eu-LISA odgovorna je za operativno upravljanje Eurodacom.

Operativno upravljanje Eurodacom sastoji se od svih onih zadataka koje su potrebne za funkcioniranje Eurodaca 24 sata na dan, sedam dana u tjednu, u skladu s ovom Uredbom, posebno zadataka održavanja i tehničkog razvoja potrebnog za funkcioniranje sustava na zadovoljavajućoj razini operativne kvalitete, posebno u vezi s vremenom potrebnim za pretraživanje središnjeg sustava. Plan i sustav neprekidnog poslovanja razvijaju se uzimajući u obzir potrebe održavanja i nepredviđeno vrijeme zastoja sustava, uključujući učinak mjera neprekidnog poslovanja na zaštitu i sigurnost podataka.

2. Agencija eu-LISA osigurava, u suradnji s državama članicama, da se za središnji sustav u svakom trenutku upotrebljava najbolja dostupna i najsigurnija tehnologija i tehnike, koje podliježu analizi troškova i koristi.
2. Agencija eu-LISA smije se koristiti stvarnim osobnim podacima iz produkcijskog sustava Eurodaca za svrhe testiranja u sljedećim slučajevima:
 - (a) za dijagnostiku i popravak kad se u središnjem sustavu otkrije kvar i
 - (b) za testiranje novih tehnologija i tehnika bitnih za poboljšanje rada središnjeg sustava ili za slanje podataka u njega.

U takvim slučajevima sigurnosne mjere, kontrola pristupa i aktivnosti evidencije u testnom okruženju moraju biti jednake kao u produkcijskom sustavu Eurodaca. Stvarni osobni podaci upotrijebljeni za testiranje anonimizirat će se tako da iz njih više nije moguće identificirati ispitanika **ako se takvi podaci mogu anonimizirati.**

3. Agencija eu-LISA odgovorna je za sljedeće zadaće u vezi s komunikacijskom infrastrukturom:
 - (a) nadzor;
 - (b) sigurnost;
 - (c) usklađivanje odnosa između država članica i pružatelja.
4. Komisija je odgovorna za sve zadaće povezane s komunikacijskom infrastrukturom, osim onih iz stavka 3., posebno za:
 - (a) izvršenje proračuna;
 - (b) prikupljanje i obnovu;
 - (c) ugovorna pitanja.
5. [...]
6. Ne dovodeći u pitanje članak 17. Pravilnika o osoblju, agencija eu-LISA primjenjuje odgovarajuća pravila o čuvanju poslovne tajne ili ostalim jednakovrijednim dužnostima u vezi s povjerljivosti svih njezinih članova osoblja koji rade s podacima iz Eurodaca. Obveza također vrijedi nakon što navedeno osoblje napusti ured ili zaposlenje ili nakon okončanja njihovih dužnosti.

Članak 6.

Određena tijela kaznenog progona država članica

1. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c) države članice određuju tijela koja su ovlaštena zahtijevati usporedbu s podacima iz Eurodaca u skladu s ovom Uredbom. Određena tijela su tijela država članica koja su odgovorna za sprečavanje, otkrivanje ili istragu terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela. [...]

2. Svaka država članica vodi popis određenih tijela.
3. Svaka država članica vodi popis operativnih jedinica u okviru određenih tijela ovlaštenih za zahtijevanje usporedbe s podacima iz Eurodaca s pomoću nacionalne pristupne točke.

Članak 7.

Tijela za provjeru država članica u svrhu kaznenog progona

1. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c) svaka država članica određuje jedno nacionalno tijelo ili jedinicu takvog tijela da djeluje kao njezino tijelo za provjeru. Tijelo za provjeru je tijelo države članice koje je odgovorno za sprečavanje, otkrivanje ili istragu terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela.

Određeno tijelo i tijelo za provjeru mogu biti dio iste organizacije ako to dopušta nacionalno zakonodavstvo, ali tijelo za provjeru kod izvršavanja svojih zadaća u okviru ove Uredbe djeluje nezavisno. Tijelo za provjeru odvojeno je od operativnih jedinica iz članka 6. stavka 3. i ne prima upute od njih u odnosu na rezultate provjere.

Države članice mogu odrediti više od jednog tijela za provjeru sukladno svojoj organizacijskoj i upravnoj strukturi i u skladu sa svojim ustavnim ili pravnim zahtjevima.

2. Tijelo za provjeru osigurava ispunjenje uvjeta za podnošenje zahtjeva za usporedbe **biometrijskih podataka** [...] s podacima iz Eurodaca.

Samo je propisno ovlašteno osoblje tijela za provjeru ovlašteno primati i slati zahtjev za pristup Eurodacu u skladu s člankom 20.

Samo je tijelo za provjeru ovlašteno prosljeđivati zahtjeve za usporedbu **biometrijskih podataka** [...] nacionalnoj pristupnoj točki.

Članak 8.

Europol

1. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c) Europol određuje posebnu jedinicu s propisno ovlaštenim službenicima Europola da djeluje kao njezino tijelo za provjeru, koje djeluje nezavisno od određenog tijela iz stavka 2. ovog članka kod izvršavanja svojih zadaća u okviru ove Uredbe i ne prima upute od određenog tijela u pogledu rezultata provjere. Jedinica osigurava ispunjenje uvjeta za podnošenje zahtjeva za usporedbe **biometrijskih podataka** [...] s podacima iz Eurodaca. Europol u suglasnosti s bilo kojom državom članicom određuje nacionalnu pristupnu točku te države članice koja šalje svoje zahtjeve za usporedbu **biometrijskih** podataka [...] središnjem sustavu.
2. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c) Europol određuje operativnu jedinicu ovlaštenu izdavati zahtjeve za usporedbe s podacima iz Eurodaca putem određene nacionalne pristupne točke. Određeno tijelo je operativna jedinica Europola nadležna za prikupljanje, pohranjivanje, obrađivanje, analiziranje i razmjenu podataka radi podupiranja i jačanja mjera država članica u vezi sa sprečavanjem, otkrivanjem ili istragom terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela u okviru ovlasti Europola.

Članak 9.

Statistički podaci

1. Agencija eu-LISA svaki mjesec izrađuje statističke podatke o radu središnjeg sustava, posebno navodeći:
 - (a) broj poslanih serija podataka o osobama iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 1. i članka 14. stavka 1.;
 - (b) broj pozitivnih rezultata za osobe iz članka 10. stavka 1. koje su naknadno podnijele molbu za međunarodnu zaštitu u drugoj državi članici, a bile su zadržane zbog nezakonitog prelaska vanjske granice i utvrđeno je da su nezakonito boravile u državi članici;
 - (c) broj pozitivnih rezultata za osobe iz članka 13. stavka 1. koje su naknadno podnijele zahtjev za međunarodnu zaštitu, a bile su zadržane zbog nezakonitog prelaska vanjske granice i utvrđeno je da su nezakonito boravile u državi članici;
 - (d) broj pozitivnih rezultata za osobe iz članka 14. stavka 1. koje su prethodno podnijele zahtjev za međunarodnu zaštitu u drugoj državi članici, a bile su zadržane zbog nezakonitog prelaska vanjske granice i utvrđeno je da su nezakonito boravile u državi članici;

- (e) broj **biometrijskih** podataka [...] koje je središnji sustav trebao ponovno zatražiti od država članica podrijetla jer prethodno poslani **biometrijski** podaci [...] nisu bili primjereni za usporedbu upotrebom računalnog sustava za prepoznavanje otisaka prstiju **i prikaza lica**;
 - (f) broj označenih i neoznačenih serija podataka u skladu s člankom 19. stavkom 1. i člankom **19.**[...] stavicima 2., 3. i 4.;
 - (g) broj pozitivnih rezultata za osobe iz članka 19. stavaka 1. i 4. za koje su pozitivni rezultati zabilježeni u točkama (b), (c) i (d) ovog članka;
 - (h) broj zahtjeva i pozitivnih rezultata iz članka 21. stavka 1.;
 - (i) broj zahtjeva i pozitivnih rezultata iz članka 22. stavka 1.;
 - (j) broj zahtjeva povezanih s osobama iz članka 31.;
 - (k) [...] broj pozitivnih rezultata zaprimljenih iz središnjeg sustava kako je navedeno u članku 26. stavku 6.
2. Mjesečni statistički podaci o osobama iz stavka 1. točaka od (a) do (k) [...] objavljuju se i stavljaju na uvid javnosti svaki mjesec. Agencija eu-LISA na kraju svake godine objavljuje i na uvid javnosti stavlja godišnje statističko izvješće za osobe iz stavka 1. točaka od (a) do (k) [...]. Statistički podaci sadržavaju raščlambu podataka za svaku državu članicu.
3. Agencija eu-LISA Komisiji na njezin zahtjev dostavlja statističke podatke o posebnim aspektima **povezanim s provedbom ove Uredbe, kao i statističke podatke u skladu sa stavkom 1., te ih na zahtjev stavlja na raspolaganje državi članici.**

4. Agencija eu-LISA u svrhe istraživanja i analize uspostavlja i uvodi središnji repozitorij koji udomi u svojim tehničkim pogonima, a koji sadržava podatke iz stavaka od 1. do 3. na temelju kojih nije moguće utvrđivanje identiteta pojedinca, ali na temelju kojih tijela navedena u stavku 5. mogu dobiti izvješća koja mogu prilagoditi i statističke podatke. Isključivo u svrhu izvješćivanja i u statističke svrhe odobrava se pristup središnjem repozitoriju sigurnim pristupom putem mreže TESTA-ng koja ima kontrolu pristupa i posebne korisničke profile.
5. Pristup središnjem repozitoriju odobrava se agenciji eu-LISA, Komisiji i tijelima država članica koja su navedena kao određena tijela odgovorna za izvršavanje zadaća povezanih s primjenom ove Uredbe u skladu s člankom 28. stavkom 2. Pristup se može odobriti i ovlaštenim korisnicima drugih agencija za pravosuđe i unutarnje poslove ako je pristup podacima koji se nalaze u središnjem repozitoriju bitan za provedbu njihovih zadaća.

POGLAVLJE II.

PODNOŠITELJI ZAHTEVA ZA MEĐUNARODNU ZAŠTITU

Članak 10.

Prikupljanje i slanje podataka o otiscima prstiju i prikazu lica

1. Svaka država članica bez odgode uzima **biometrijske podatke** [...] svakog podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji ima najmanje šest godina te ih, u najkraćem mogućem roku i ne kasnije od 72 sata nakon podnošenja njegova ili njezina zahtjeva za međunarodnu zaštitu, kako je utvrđeno [[člankom 21. stavkom 2.] Uredbe (EU) br. , šalje središnjem sustavu zajedno s podacima iz članka 12. točaka od (c) do (n) ove Uredbe.

Nepoštovanje vremenskog roka od 72 sata ne oslobađa države članice od obveze uzimanja i slanja **biometrijskih podataka** [...] središnjem sustavu. Kada stanje otisaka prstiju ne omogućuje uzimanje otisaka prstiju na razini kvalitete koja bi omogućila odgovarajuću usporedbu na temelju članka 26., država članica podrijetla ponovno uzima otiske prstiju podnositelja zahtjeva te ih ponovno šalje u najkraćem mogućem roku i ne kasnije od 48 sati od ponovnog uspješnog uzimanja.

2. Odstupajući od stavka 1., kada nije moguće uzeti **biometrijske podatke** [...] podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu s obzirom na mjere poduzete da bi se osiguralo njegovo ili njezino zdravlje ili zaštita javnog zdravlja, države članice uzimaju i šalju takve **biometrijske podatke** [...] u najkraćem mogućem roku i ne kasnije od 48 sati nakon što ti zdravstveni razlozi prestanu postojati.

U slučaju ozbiljnih tehničkih problema, države članice mogu produžiti vremenski rok od 72 sata iz stavka 1. za najviše 48 sati da bi mogle izvršiti svoje nacionalne planove neprekidnog poslovanja.

3. **Kada to zatraži dotična država članica, biometrijske podatke** [...] mogu uzeti i poslati ih i pripadnici europske granične [i obalne] straže ili stručnjaci država članica za azil pri obavljanju zadaća i izvršavanju ovlasti u skladu s [Uredbom o europskoj graničnoj [i obalnoj] straži i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 2007/2004, Uredbe (EZ) br. 863/2007 i Odluke Vijeća 2005/267/EZ] i [Uredbom (EU) br. 439/2010].²¹

²¹ ES: analitička rezerva.

Članak 11.

Informacije o statusu ispitanika

Sljedeći podaci šalju se središnjem sustavu radi pohranjivanja u skladu s člankom 17. stavkom 1. za potrebe slanja na temelju članaka 15. i 16.:

- (a) kada podnositelj zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili druga osoba iz članka **20.** [...] stavka 1. točke (b), (c), (d) ili (e) Uredbe (EU) br. [...] dođe u odgovornu državu članicu po predaji u skladu s obavijesti o ponovnom prihvaćanju iz članka 26., odgovorna država članica ažurira svoju seriju podataka o toj osobi u skladu s člankom 12. ove Uredbe dodavanjem njegova ili njezina datuma dolaska;
- (b) kada podnositelj zahtjeva za međunarodnu zaštitu dođe u odgovornu državu članicu nakon predaje u skladu s odlukom o priznavanju zahtjeva za prihvaćanje u skladu s [člankom 24. Uredbe (EU) br. [.../...], odgovorna država članica šalje svoju seriju podataka o toj osobi u skladu s člankom 12. ove Uredbe i uključuje njegov ili njezin datum dolaska;
- [(c) kada podnositelj zahtjeva za međunarodnu zaštitu dođe u državu članicu raspodjele u skladu s člankom **36.** [...] Uredbe (EU) br. [.../...], ta država članica šalje seriju podataka zabilježenih u skladu s člankom 12. ove Uredbe koji se odnose na dotičnu osobu i sadržavaju njegov ili njezin datum dolaska te zapis kojim država članica potvrđuje da je država članica raspodjele;]

- (d) čim država članica podrijetla ustanovi da je dotična osoba čiji su podaci zabilježeni u Eurodacu u skladu s člankom 12. ove Uredbe napustila državno područje država članica u skladu s odlukom o povratku ili nalogom za udaljavanje izdanim nakon povlačenja ili odbijanja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ažurira svoje serije podataka o toj osobi u skladu s člankom 12. ove Uredbe dodajući datum kada je osoba udaljena s državnog područja ili ga je sama napustila;
- (e) država članica koja postane odgovorna u skladu s [člankom 19. stavkom 1. Uredbe (EU) br. [.../...]] ažurira svoju seriju podataka zabilježenu o podnositelju zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s člankom 12. ove Uredbe dodajući datum donošenja odluke o obradi zahtjeva.

Članak 12.

Upis podataka

U središnji sustav upisuju se samo sljedeći podaci:

- (a) podaci o otiscima prstiju;
- (b) prikaz lica;
- (c) prezime(na) i ime(na), prezime(na) i ime(na) dobivena kod rođenja, kao i ranije korištena prezime(na) i ime(na) te svi pseudonimi, koji se mogu unositi zasebno;
- (d) državljanstvo/državljanstva;
- (e) mjesto i datum rođenja;

- (f) država članica podrijetla, mjesto i datum podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu; u slučajevima iz članka 11. točke (b), datum podnošenja zahtjeva jest datum koji je unijela država članica koja je predala podnositelja zahtjeva;
- (g) spol;
- (h) vrsta i broj osobne ili putne isprave, **ako postoje**; troslovna oznaka zemlje koja je izdala ispravu i **datum isteka valjanosti** [...];
- (i) referentni broj kojim se koristila država članica podrijetla;
- [(j) jedinstveni broj zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s člankom 22. stavkom 2. Uredbe (EU) br. [.../...];]
- [(k) država članica raspodjele u skladu s člankom 11. točkom (c);]
- (l) datum uzimanja **biometrijskih podataka** [...];
- (m) datum slanja podataka središnjem sustavu;
- (n) korisnička identifikacijska oznaka operatera;
- (o) kada je to primjenjivo u skladu s člankom 11. točkom (a), datum dolaska dotične osobe nakon uspješne predaje;
- (p) kada je to primjenjivo u skladu s člankom 11. točkom (b), datum dolaska dotične osobe nakon uspješne predaje;

- (q) kada je to primjenjivo u skladu s člankom 11. točkom (c), datum dolaska dotične osobe nakon uspješne predaje;
- (r) kada je to primjenjivo u skladu s člankom 11. točkom (d), datum kada je dotična osoba napustila državno područje država članica ili je udaljena s njega;
- (s) kada je to primjenjivo u skladu s člankom 11. točkom (e), datum donošenja odluke o obradi zahtjeva.

POGLAVLJE III.

DRŽAVLJANI TREĆIH ZEMALJA ILI OSOBE BEZ DRŽAVLJANSTVA **ZADRŽANI PRI NEZAKONITOM PRELASKU VANJSKE GRANICE**

Članak 13.

Prikupljanje i slanje biometrijskih podataka [...]²²

1. Svaka država članica bez odgode uzima **biometrijske podatke** [...] svakog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva koja ima najmanje šest godina i koju su zadržala nadležna nadzorna tijela pri nezakonitom prelasku granice te države članice na kopnu, moru ili zraku, koja je došla iz treće zemlje i koja nije vraćena ili koja fizički ostaje na državnom području država članica i koja nije pritvorena, zatvorena ili zadržana tijekom cijelog razdoblja između zadržavanja i udaljavanja na temelju odluke o vraćanju te osobe.

²² SE: analitička rezerva.

2. Dotična država članica, u najkraćem mogućem roku i najkasnije u roku od 72 sata od datuma zadržavanja, središnjem sustavu šalje sljedeće podatke o bilo kojem državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva, iz stavka 1., koja nije poslana natrag:
- (a) podatke o otiscima prstiju;
 - (b) prikaz lica;
 - (c) prezime(na) i ime(na), prezime(na) i ime(na) dobivena kod rođenja, kao i ranije korištena prezime(na) i ime(na) te svi pseudonimi, koji se mogu unositi zasebno;
 - (d) državljanstvo/državljanstva;
 - (e) mjesto i datum rođenja;
 - (f) državu članicu podrijetla, mjesto i datum zadržavanja;
 - (g) spol;
 - (h) vrstu i broj osobne ili putne isprave, **ako postoje**; troslovnu oznaku zemlje koja je izdala ispravu i **datum isteka valjanosti** [...];
 - (i) referentni broj kojim se koristila država članica podrijetla;
 - (j) datum uzimanja **biometrijskih podataka** [...];
 - (k) datum slanja podataka središnjem sustavu;
 - (l) korisničku identifikacijsku oznaku operatera;
 - (m) kada je to primjenjivo u skladu sa stavkom 6., datum kada je dotična osoba napustila državno područje država članica ili je udaljena s njega.

3. Odstupajući od stavka 2., podaci navedeni u stavku 2. koji se odnose na osobe zadržane kako je opisano u stavku 1. koje fizički ostaju na državnom području država članica, ali nakon zadržavanja ostaju pritvorene, zatvorene ili zadržane tijekom razdoblja koje premašuje 72 sata, šalju se prije otpuštanja tih osoba iz pritvora, zatvora ili zadržavanja.
4. Nepoštovanje vremenskog roka od 72 sata iz stavka 2. ovog članka ne oslobađa države članice od obveze uzimanja i slanja **biometrijskih podataka** [...] središnjem sustavu. Kada stanje jagodica prstiju ne omogućuje uzimanje otisaka prstiju na razini kvalitete koja bi omogućila odgovarajuću usporedbu na temelju članka 26., država članica podrijetla ponovno uzima otiske prstiju osoba zadržanih kako je opisano u stavku 1. ovog članka te ih ponovno šalje u najkraćem mogućem roku i ne kasnije od 48 sati od ponovnog uspješnog uzimanja.
5. Odstupajući od stavka 1., kada nije moguće uzeti **biometrijske podatke** [...] zadržane osobe s obzirom na mjere poduzete da bi se osiguralo njegovo ili njezino zdravlje ili zaštita javnog zdravlja, dotične države članice uzimaju i šalju takve **biometrijske podatke** [...] u najkraćem mogućem roku i ne kasnije od 48 sati nakon što ti zdravstveni razlozi prestanu postojati.

U slučaju ozbiljnih tehničkih problema, države članice mogu produžiti vremenski rok od 72 sata iz stavka 2. za najviše 48 sati da bi mogle izvršiti svoje nacionalne planove neprekidnog poslovanja.

6. Čim država članica podrijetla ustanovi da je dotična osoba čiji su podaci zabilježeni u Eurodacu u skladu sa stavkom 1. napustila državno područje država članica u skladu s odlukom o povratku ili nalogom za udaljavanje, ažurira svoje serije podataka o toj osobi zabilježene u skladu sa stavkom 2. dodavanjem datuma kada je osoba udaljena s državnog područja ili ga je sama napustila.
7. **Kada to zatraži dotična država članica, biometrijske podatke [...]** mogu uzeti i poslati ih i pripadnici europske granične i obalne straže pri obavljanju zadaća i izvršavanju ovlasti u skladu s [Uredbom o europskoj graničnoj i obalnoj straži i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 2007/2004, Uredbe (EZ) br. 863/2007 i Odluke Vijeća 2005/267/EZ].

POGLAVLJE IV.

DRŽAVLJANI TREĆIH ZEMALJA ILI OSOBE BEZ DRŽAVLJANSTVA KOJE SE NEZAKONITO NALAZE U DRŽAVI ČLANICI

Članak 14.

Prikupljanje i slanje biometrijskih podataka [...]²³

1. Svaka država članica bez odgode uzima **biometrijske podatke [...]** svakog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva koja ima najmanje šest godina i koja nezakonito boravi na njezinu državnom području.

²³ SE: analitička rezerva.

2. Dotična država članica, u najkraćem mogućem roku i najkasnije u roku od 72 sata od datuma zadržavanja, središnjem sustavu šalje sljedeće podatke o bilo kojem državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva iz stavka 1.:
- (a) podatke o otiscima prstiju;
 - (b) prikaz lica;
 - (c) prezime(na) i ime(na), prezime(na) i ime(na) dobivena kod rođenja, kao i ranije korištena prezime(na) i ime(na) te svi pseudonimi, koji se mogu unositi zasebno;
 - (d) državljanstvo/državljanstva;
 - (e) mjesto i datum rođenja;
 - (f) državu članicu podrijetla, mjesto i datum zadržavanja;
 - (g) spol;
 - (h) vrstu i broj osobne ili putne isprave, **ako postoje**; troslovnu oznaku zemlje koja je izdala ispravu i **datum isteka valjanosti** [...];
 - (i) referentni broj kojim se koristila država članica podrijetla;
 - (j) datum uzimanja **biometrijskih podataka** [...];

- (k) datum slanja podataka središnjem sustavu;
- (l) korisničku identifikacijsku oznaku operatera;
- (m) kada je to primjenjivo u skladu sa stavkom 6., datum kada je dotična osoba napustila državno područje država članica ili je udaljena s njega.

3. [...]

4. Nepoštovanje vremenskog roka od 72 sata iz stavka 2. [...] ovog članka ne oslobađa države članice od obveze uzimanja i slanja **biometrijskih podataka** [...] središnjem sustavu. Kada stanje jagodica prstiju ne omogućuje uzimanje otisaka prstiju na razini kvalitete koja bi omogućila odgovarajuću usporedbu na temelju članka 26., država članica podrijetla ponovno uzima otiske prstiju osoba zadržanih kako je opisano u stavku 1. ovog članka te ih ponovno šalje u najkraćem mogućem roku i ne kasnije od 48 sati od ponovnog uspješnog uzimanja.
5. Odstupajući od stavka 1., kada nije moguće uzeti **biometrijske podatke** [...] zadržane osobe s obzirom na mjere poduzete da bi se osiguralo njegovo ili njezino zdravlje ili zaštita javnog zdravlja, dotične države članice uzimaju i šalju takve **biometrijske podatke** [...] u najkraćem mogućem roku i ne kasnije od 48 sati nakon što ti zdravstveni razlozi prestanu postojati.

U slučaju ozbiljnih tehničkih problema, države članice mogu produžiti vremenski rok od 72 sata iz stavka 2. za najviše 48 sati da bi mogle izvršiti svoje nacionalne planove neprekidnog poslovanja.

6. Čim država članica podrijetla ustanovi da je dotična osoba čiji su podaci zabilježeni u Eurodacu u skladu sa **stavkom 1.** [...] napustila državno područje država članica u skladu s odlukom o povratku ili nalogom za udaljšavanje, ažurira svoje serije podataka o toj osobi zabilježene u skladu sa stavkom 2. [...] dodavanjem datuma kada je osoba udaljšena s državnog područja ili ga je sama napustila.

POGLAVLJE V.

POSTUPAK USPOREDBE PODATAKA O PODNOSITELJIMA ZAHTEVA ZA MEĐUNARODNU ZAŠTITU I DRŽAVLJANIMA TREĆIH ZEMALJA I OSOBAMA BEZ DRŽAVLJANSTVA KOJI SU ZADRŽANI PRI NEZAKONITOM PRELASKU GRANICE ILI SE NEZAKONITO NALAZE NA DRŽAVNOM PODRUČJU DRŽAVE ČLANICE

Članak 15.

Usporedba biometrijskih podataka

1. **Biometrijski** podaci [...] koje je poslala bilo koja država članica, uz izuzeće onih koji su poslani u skladu s člankom 11. točkama (b) i (c), automatski se uspoređuju s **biometrijskim** podacima [...] koje su poslale ostale države članice i koji su već pohranjeni u središnjem sustavu u skladu s člankom 10. stavkom 1., člankom 13. stavkom 1. i člankom 14. stavkom 1.

2. Središnji sustav osigurava, na zahtjev države članice, da usporedba iz stavka 1. ovog članka obuhvaća **biometrijske** podatke [...] koje je prethodno poslala ta država članica, zajedno s **biometrijskim** podacima [...] ostalih država članica.
3. Središnji sustav automatski šalje pozitivni ili negativni rezultat usporedbe državi članici podrijetla u skladu s postupcima iz članka 26. stavka 4. U slučaju pozitivnog rezultata, za sve serije podataka koje odgovaraju pozitivnom rezultatu šalje podatke iz članka 12., članka 13. stavka 2. i članka 14. stavka 2. zajedno s, gdje je primjereno, oznakom iz članka 19. stavaka 1. i 4. U slučaju negativnog [...] rezultata ne šalju se podaci iz članka 12., članka 13. stavka 2. i članka 14. stavka 2.
4. Ako država članica iz Eurodaca primi [...] pozitivan rezultat koji joj može pomoći da izvrši svoje obveze iz članka 1. stavka 1. točke (a), taj dokaz ima prednost u odnosu na sve druge dobivene pozitivne rezultate.

Članak 16.

Usporedba podataka o prikazu lica

1. Ako su jagodice prstiju u takvom stanju da nije moguće uzimanje kvalitetnih otisaka prstiju kojima bi se omogućila odgovarajuća usporedba na temelju članka 26. [...], država članica [...] **provodi** usporedbu podataka o prikazu lica [...].
2. Podaci o prikazu lica i podaci povezani sa spolom ispitanika mogu se automatski usporediti s podacima o prikazu lica i osobnim podacima povezanima sa spolom ispitanika koje su poslale druge države članice i koji su već pohranjeni u središnjem sustavu u skladu s člankom 10. stavkom 1., člankom 13. stavkom 1. i člankom 14. stavkom 1. uz izuzeće onih koji su poslani u skladu s člankom 11. točkama (b) i (c).

3. Središnji sustav osigurava, na zahtjev države članice, da usporedba iz stavka 1. ovog članka obuhvaća podatke o prikazu lica koje je prethodno poslala ta država članica, zajedno s podacima o prikazu lica ostalih država članica.
4. Središnji sustav automatski šalje pozitivni ili negativni rezultat usporedbe državi članici podrijetla u skladu s postupcima iz članka 26. stavka 5. [...]. U slučaju pozitivnog rezultata, za sve serije podataka koje odgovaraju pozitivnom rezultatu šalje podatke iz članka 12., članka 13. stavka 2. i članka 14. stavka 2. zajedno s, gdje je primjereno, oznakom iz članka 19. [...] stavaka 1. i 4. U slučaju negativnog rezultata ne šalju se podaci iz članka 12., članka 13. stavka 2. i članka 14. stavka 2.
5. Ako država članica iz Eurodaca primi [...] pozitivan rezultat koji joj može pomoći da izvrši svoje obveze iz članka 1. stavka 1. točke (a), taj dokaz ima prednost u odnosu na sve druge dobivene pozitivne rezultate.

POGLAVLJE VI.

POHRANA PODATAKA, PRIJEVREMENO BRISANJE PODATAKA I OZNAČIVANJE PODATAKA

Članak 17.

Pohrana podataka

1. Za potrebe utvrđene u članku 10. stavku 1., svaka serija podataka povezanih s podnositeljem zahtjeva za međunarodnu zaštitu iz članka 12. pohranjuje se u središnjem sustavu na deset godina od datuma uzimanja **biometrijskih podataka** [...].

2. Za potrebe utvrđene u članku 13. stavku 1., svaka serija podataka povezanih s državljaninom treće zemlje ili osobom bez državljanstva iz članka 13. stavka 2. pohranjuje se u središnjem sustavu na pet godina od datuma uzimanja **biometrijskih podataka [...]**.
3. Za potrebe utvrđene u članku 14. stavku 1., svaka serija podataka povezanih s državljaninom treće zemlje ili osobom bez državljanstva iz članka 14. stavka 2. pohranjuje se u središnjem sustavu na pet godina od datuma uzimanja **biometrijskih podataka [...]**.
4. Nakon isteka razdoblja pohrane podataka iz stavaka od 1. do 3. ovog članka, središnji sustav automatski briše podatke o ispitanicima iz središnjeg sustava.

Članak 18.

Prijevremeno brisanje podataka

1. Podaci o osobi koja je stekla državljanstvo bilo koje države članice prije isteka razdoblja iz članka 17. stavka 1., 2. ili 3. brišu se iz središnjeg sustava, u skladu s člankom 28. stavkom 4., čim država članica podrijetla sazna da je navedena osoba stekla takvo državljanstvo.
2. Središnji sustav, u najkraćem mogućem roku i ne kasnije od 72 sata, obavješćuje sve države članice podrijetla o brisanju podataka u skladu sa stavkom 1. od strane druge države članice podrijetla ako se pojavi pozitivan rezultat u vezi s podacima koje su poslale u pogledu osoba iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 1 ili članka 14. stavka 1.

Članak 19.

Označivanje podataka²⁴

1. Za potrebe predviđene u članku 1. stavku 1. točki (a), država članica podrijetla koja je odobrila međunarodnu zaštitu podnositelju zahtjeva za međunarodnu zaštitu čiji su podaci prethodno upisani u središnji sustav u skladu s člankom 12. označava odgovarajuće podatke u skladu sa zahtjevima elektroničke komunikacije sa središnjim sustavom koju je uspostavila agencija eu-LISA. Ta se oznaka pohranjuje u središnjem sustavu u skladu s člankom 17. stavkom 1. za potrebe slanja na temelju članaka 15. i 16. Središnji sustav, u najkraćem mogućem roku i najkasnije u roku od 72 sata, obavješćuje sve države članice podrijetla o označivanju podataka od strane druge države članice podrijetla nakon pojave pozitivnog rezultata u vezi s podacima koje su poslale u pogledu osoba iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 1. ili članka 14. stavka 1. Te države članice podrijetla također označuju odgovarajuće serije podataka.
2. Podaci korisnika međunarodne zaštite pohranjeni u središnjem sustavu i označeni u skladu sa stavkom 1. ovog članka dostupni su za usporedbu za potrebe navedene u članku 1. stavku 1. točki (c) **dok se automatski ne izbrišu iz središnjeg sustava u skladu s člankom 17. stavkom 4. [...].**

[...]

²⁴ DE: analitička rezerva.

3. Država članica podrijetla odznacuje[...] podatke koji se odnose na državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva čiji su podaci prethodno označeni [...] u skladu sa stavcima 1. ili 2. ovog članka ako se status te osobe opoziva ili poništava ili se obnavljanje statusa te osobe odbija na temelju [članaka 14. ili 19. Direktive 2011/95/EU].
4. Za potrebe predviđene u članku 1. stavku 1. točki (b), država članica podrijetla koja je izdala potvrdu o prebivalištu državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva s nezakonitim boravkom čiji su podaci prethodno pohranjeni u središnji sustav u skladu s člankom 13. stavkom 2. i člankom 14. stavkom 2. označava odgovarajuće podatke u skladu sa zahtjevima elektroničke komunikacije sa središnjim sustavom koju je uspostavila agencija eu-LISA. Ta se oznaka pohranjuje u središnjem sustavu u skladu s člankom 17. stavcima 2. i 3. za potrebe slanja na temelju članaka 15. i 16. Središnji sustav, u najkraćem mogućem roku i najkasnije u roku od 72 sata, obavješćuje sve države članice podrijetla o označivanju podataka od strane druge države članice podrijetla nakon pojave pozitivnog rezultata u vezi s podacima koje su poslale u pogledu osoba iz članka 13. stavka 1. ili članka 14. stavka 1. Te države članice podrijetla također označuju odgovarajuće serije podataka.
5. Podaci o državljanima treće zemlje ili osobama bez državljanstva s nezakonitim boravkom pohranjeni u središnjem sustavu i označeni u skladu sa stavkom 4. ovog članka dostupni su za usporedbu za potrebe navedene u članku 1. stavku 1. točki (c) dok se automatski ne izbrišu iz središnjeg sustava u skladu s člankom 17. stavkom 4.

POGLAVLJE VII.

POSTUPAK USPOREDBE I SLANJA PODATAKA U SVRHU KAZNENOG PROGONA

Članak 20.

Postupak usporedbe biometrijskih podataka s podacima iz Eurodaca

1. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c), određena tijela iz članka 6. stavka 1. i članka 8. stavka 2. tijelu za provjeru mogu, kako je predviđeno člankom 21. stavkom 1., zajedno s referentnim brojem kojim se koriste, podnijeti opravdani elektronički zahtjev za usporedbu **biometrijskih podataka** [...] koji se šalju središnjem sustavu putem nacionalne pristupne točke. Nakon primitka takvog zahtjeva, tijelo za provjeru provjerava jesu li ispunjeni svi uvjeti za zahtijevanje takve usporedbe iz članka 21. ili članka 22., prema potrebi.
2. Kada su ispunjeni svi uvjeti za zahtijevanje usporedbe iz članka 21. ili članka 22., tijelo za provjeru šalje zahtjev za usporedbu nacionalnoj pristupnoj točki koja će ga obraditi u središnjem sustavu u skladu s člancima 15. i 16. za potrebe usporedbe s **biometrijskim** podacima [...] poslanima središnjem sustavu u skladu s člankom 10. stavkom 1., člankom 13. stavkom 1. i člankom 14. stavkom 1.

3. Usporedba prikaza lica s drugim podacima o prikazu lica u središnjem sustavu u skladu s člankom 1. stavkom 1. točkom (c) može se izvršiti u skladu s člankom 16. stavkom 1. ako su ti podaci raspoloživi u vrijeme kada je podnesen opravdani elektronički zahtjev u skladu s člankom 21. stavkom 1.
4. U iznimnim slučajevima kada treba spriječiti izravnu opasnost povezanu s terorističkim kaznenim djelom ili drugim teškim kaznenim djelom, tijelo za provjeru može poslati **biometrijske** podatke [...] nacionalnoj pristupnoj točki radi usporedbe odmah nakon primitka zahtjeva od određenog tijela i može samo naknadno provjeriti jesu li ispunjeni svi uvjeti za zahtijevanje usporedbe iz članka 21. ili članka 22., uključujući i to je li izniman hitan slučaj zapravo postojao. Naknadna se provjera odvija bez nepotrebnog odlaganja nakon obrade zahtjeva.
5. Kada se na temelju naknadne provjere utvrdi da pristup podacima iz Eurodaca nije bio opravdan, sva tijela koja su imala pristup takvim podacima brišu podatke poslane iz Eurodaca i obavješćuju tijelo za provjeru o navedenom brisanju.

Članak 21.

Uvjeti za pristup određenih tijela sustavu Eurodac

1. Za potrebe iz članka 1. stavka 1. točke (c) određena tijela u okviru raspona svojih ovlasti mogu podnijeti opravdani elektronički zahtjev za usporedbu **biometrijskih** podataka [...] s podacima pohranjenima u središnjem sustavu samo ako je **provedena prethodna provjera u** [...]:

- nacionalnim **biometrijskim** [...] bazama podataka; i
- sustavima za automatsku identifikaciju otisaka prstiju svih ostalih država članica u okviru Odluke 2008/615/PUP kada su usporedbe tehnički dostupne, osim ako postoje opravdani razlozi za vjerovanje da usporedba s takvim sustavima ne bi dovela do utvrđivanja identiteta ispitanika. Takvi opravdani razlozi uključuju se u opravdani elektronički zahtjev za usporedbu s podacima iz Eurodaca koje je određeno tijelo poslalo tijelu za provjeru[...]
- [...]

i ako su zadovoljeni svi sljedeći uvjeti:

- (a) usporedba je potrebna za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela, što znači da postoji prevladavajuća zabrinutost za javnu sigurnost zbog koje je pretraživanje baze podataka razmjerno;
- (b) usporedba je potrebna u određenom slučaju **ili za određene osobe** [...] i
- (c) postoje utemeljeni razlozi za vjerovanje da će usporedba znatno doprinijeti sprečavanju, otkrivanju ili istrazi bilo kojeg kaznenog djela u pitanju. Takvi opravdani razlozi posebno postoje u slučajevima utemeljene sumnje da osumnjičenik, počinitelj ili žrtva terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela spada u jednu od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom.

2. Zahtjevi za usporedbu s podacima u Eurodacu ograničeni su na pretraživanje **biometrijskih** podataka [...].

Članak 22.

Uvjeti za pristup Europolu sustavu Eurodac

1. Za potrebe iz članka 1. stavka 1. točke (c), određeno tijelo Europolu može podnijeti opravdani elektronički zahtjev za usporedbu **biometrijskih** podataka [...] s podacima pohranjenim u središnjem sustavu u okviru ograničenja ovlasti Europolu te, prema potrebi, za ispunjavanje zadaća Europolu samo ako usporedbe s **biometrijskim** podacima [...] pohranjenim u bilo kojem sustavu za obradu podataka kojem Europol tehnički i pravno može pristupiti nisu dovele do utvrđivanja identiteta ispitanika i ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:
 - (a) usporedba je potrebna radi potpore i jačanja mjera država članica u vezi sa sprečavanjem, otkrivanjem ili istragom terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela u okviru ovlasti Europolu, što znači da postoji prevladavajuća zabrinutost za javnu sigurnost zbog koje je pretraživanje baze podataka razmjerno;
 - (b) usporedba je potrebna u određenom slučaju **ili za određene osobe** [...] i
 - (c) postoje utemeljeni razlozi za vjerovanje da će usporedba znatno doprinijeti sprečavanju, otkrivanju ili istrazi bilo kojeg kaznenog djela u pitanju. Takvi opravdani razlozi posebno postoje u slučajevima utemeljene sumnje da osumnjičenik, počinitelj ili žrtva terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela spada u jednu od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom.

2. Zahtjevi za usporedbu s podacima u Eurodacu ograničeni su na usporedbe **biometrijskih** podataka [...].
3. Obradu podataka koje Europol dobije iz usporedbe s podacima u Eurodacu mora odobriti država članica podrijetla. Takvo se odobrenje dobiva putem nacionalne jedinice Europa u toj državi članici.

Članak 23.

Komunikacija između određenih tijela, tijelâ za provjeru i nacionalnih pristupnih točaka

1. Ne dovodeći u pitanje članak 27., sva je komunikacija između određenih tijela, tijelâ za provjeru i nacionalnih pristupnih točaka sigurna i provodi se elektroničkim putem.
2. Za potrebe iz članka 1. stavka 1. točke (c), države članice digitalno obrađuju biometrijske podatke i šalju ih u podatkovnom formatu kako je utvrđeno u dogovorenom Opisnom dokumentu sučelja kako bi se osiguralo provođenje usporedbe pomoću računalnog sustava za prepoznavanje otisaka prstiju i lica.

POGLAVLJE VIII.

OBRADA PODATAKA, ZAŠTITA PODATAKA I ODGOVORNOST²⁵

Članak 24.

Odgovornost za obradu podataka

1. Država članica podrijetla odgovorna je za osiguranje:
 - (a) zakonitog uzimanja **biometrijskih podataka** [...] te drugih podataka navedenih u članku 12., članku 13. stavku 2. i članku 14. stavku 2.;
 - (b) zakonitog slanja **biometrijskih** [...] i drugih podataka iz članka 12., članka 13. stavka 2. i članka 14. stavka 2. središnjem sustavu;
 - (c) točnosti i aktualnosti podataka u trenutku slanja središnjem sustavu;
 - (d) zakonitog upisa, pohranjivanja, ispravljanja i brisanja podataka u središnjem sustavu, ne dovodeći u pitanje odgovornosti agencije eu-LISA;
 - (e) zakonite obrade rezultata usporedbe **biometrijskih** podataka [...] koje je poslao središnji sustav.
2. U skladu s člankom 36. država članica podrijetla osigurava sigurnost podataka iz stavka 1. prije i tijekom slanja središnjem sustavu kao i sigurnost podataka koje primi od središnjeg sustava.

²⁵ DE: analitička rezerva.

3. Država članica podrijetla je odgovorna za konačnu identifikaciju podataka u skladu s člankom 26. stavkom 4.
4. Agencija eu-LISA osigurava da je upravljanje središnjim sustavom u skladu s odredbama ove Uredbe. Agencija eu-LISA posebno:
 - (a) donosi mjere kojima se osigurava da osobe koje rade sa središnjim sustavom podatke upisane u istom obrađuju u skladu sa svrhom Eurodaca kako je utvrđeno u članku 1.;
 - (b) poduzima mjere potrebne za osiguranje sigurnosti središnjeg sustava u skladu s člankom 36.;
 - (c) osigurava da samo osobe koje su ovlaštene za rad sa središnjim sustavom imaju pristup istome, ne dovodeći u pitanje ovlasti Europskog nadzornika za zaštitu podataka.

Agencija eu-LISA obavješćuje Europski parlament i Vijeće te Europskog nadzornika za zaštitu podataka o mjerama koje poduzima u skladu s prvim podstavkom.

Članak 25.

Slanje

1. **Biometrijski** podaci [...] i drugi osobni podaci digitalno se obrađuju i šalju u podatkovnom formatu kako je utvrđeno u dogovorenom Opisnom dokumentu sučelja. Dokle god je to potrebno za učinkoviti rad središnjeg sustava, agencija eu-LISA utvrđuje tehničke zahtjeve za slanje podatkovnog formata iz država članica do središnjeg sustava i obrnuto. Agencija eu-LISA osigurava usporedbu **biometrijskih** podataka [...] koje su poslale države članice pomoću računalnog sustava za prepoznavanje otisaka prstiju i prikaza lica.

2. Države članice elektroničkim putem šalju podatke iz članka 12., članka 13. stavka 2. i članka 14. stavka 2. Podaci iz članka 12., članka 13. stavka 2. i članka 14. stavka 2. automatski se upisuju u središnji sustav. Dokle god je to potrebno za učinkoviti rad središnjeg sustava, agencija eu-LISA uspostavlja tehničke zahtjeve da bi osigurala da se podaci mogu na odgovarajući način elektroničkim putem poslati iz država članica u središnji sustav i obrnuto.
3. Referentni broj iz članka 12. točke (i), članka 13. stavka 2. točke (i), članka 14. stavka 2. točke (i) i članka 20. stavka 1. omogućuje nedvosmisleno povezivanje podataka s jednom određenom osobom i s državom članicom koja šalje podatke. Osim toga, na temelju njega moguće je utvrditi odnose li se takvi podaci na osobu iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 1. ili članka 14. stavka 1.
4. Referentni broj započinje s identifikacijskim slovom ili slovima na temelju kojih je moguće identificirati državu članicu koja šalje podatke. Nakon jednog identifikacijskog slova ili više njih slijedi utvrđivanje kategorije osobe ili zahtjeva. „1” se odnosi na podatke u vezi s osobama iz članka 10. stavka 1., „2” na osobe iz članka 13. stavka 1., „3” na osobe iz članka 14. stavka 1., „4” na zahtjeve iz članka 21., „5” na zahtjeve iz članka 22. i „9” na zahtjeve iz članka 30.
5. Agencija eu-LISA utvrđuje tehničke postupke potrebne da bi se osiguralo da središnji sustav prima nedvosmislene podatke od država članica.
6. Središnji sustav potvrđuje primitak poslanih podataka u najkraćem roku. U tu svrhu agencija eu-LISA uspostavlja potrebne tehničke zahtjeve da bi osigurala da države članice prime potvrdu o primitku ako je zatraže.

Članak 26.

Provođenje usporedba i slanje rezultata

1. Države članice osiguravaju slanje **biometrijskih** podataka [...] odgovarajuće kvalitete u svrhu usporedbe s pomoću računalnog sustava za prepoznavanje otisaka prstiju i prikaza lica. Agencija eu-LISA utvrđuje odgovarajuću kvalitetu poslanih **biometrijskih** podataka [...] dokle god je potrebno osigurati vrlo visoku razinu točnosti rezultata usporedbe u središnjem sustavu. Središnji sustav, u najkraćem roku, provjerava kvalitetu poslanih **biometrijskih** podataka [...]. Ako **biometrijske** podatke [...] nije moguće usporediti s pomoću računalnog sustava za prepoznavanje otisaka prstiju i lica, središnji sustav o tome obavještuje dotičnu državu članicu. Država članica zatim šalje **biometrijske** podatke [...] odgovarajuće kvalitete s pomoću referentnog broja jednakog prethodnoj seriji **biometrijskih** podataka [...].
2. Središnji sustav provodi usporedbe redom kojim su zahtjevi pristigli. Svaki zahtjev se obrađuje u roku od 24 sata. Država članica može zbog razloga povezanih s nacionalnim zakonodavstvom zatražiti posebno hitne usporedbe koje treba provesti o roku od jednog sata. Kada se takvi vremenski rokovi ne mogu ispoštovati zbog okolnosti koje su izvan odgovornosti agencije eu-LISA, središnji sustav obrađuje zahtjev kao prioritet čim takve okolnosti prestanu postojati. U takvim slučajevima, dokle god je to potrebno za učinkovit rad središnjeg sustava, agencija eu-LISA utvrđuje kriterije za osiguranje prednosti pri obradi zahtjeva.

3. Dokle god je to potrebno za učinkovit rad središnjeg sustava, agencija eu-LISA uspostavlja operativne postupke za obradu primljenih podataka i slanje rezultata usporedbe.
4. Kako je utvrđeno u skladu s nacionalnim pravilima države članice primateljice, rezultate usporedbe podataka o otiscima prstiju provedene u skladu s člankom 15. odmah provjerava stručnjak za otiske prstiju koji je posebno osposobljen za vrste usporedbe otisaka prstiju predviđene ovom Uredbom. **Ako središnji sustav vrati pozitivan rezultat na temelju podataka o otiscima prstiju ili prikazu lica, država članica prema potrebi može provjeriti i potvrditi rezultat prikaza lica.** Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a) i (b) ove Uredbe, konačnu identifikaciju provodi država članica podrijetla u suradnji s ostalim dotičnim državama članicama.
5. Rezultat usporedbe podataka o prikazu lica provedene u skladu s člankom **15., ako se pozitivan rezultat temelji samo na zaprimljenom prikazu lica, i člankom 16.** odmah se provjerava i potvrđuje u državi članici primateljici. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a) i (b) ove Uredbe, konačnu identifikaciju provodi država članica podrijetla u suradnji s ostalim dotičnim državama članicama.

Podaci primljeni iz središnjeg sustava koji se odnose na ostale podatke za koje je utvrđeno da su nepouzdanosti brišu se odmah nakon utvrđivanja nepouzdanosti podataka.

6. Kada konačna identifikacija u skladu sa stavcima 4. i 5. pokaže da rezultat usporedbe primljene iz središnjeg sustava ne odgovara **biometrijskim** podacima [...] poslanima radi usporedbe, države članice odmah brišu rezultat usporedbe i o tome, u najkraćem roku i najkasnije u roku od tri radna dana, obavješćuju agenciju eu-LISA te priopćuju referentni broj države članice podrijetla i referentni broj države članice koja je primila rezultat.

Članak 27.

Komunikacija između država članica i središnjeg sustava

Podaci iz država članica u središnji sustav i obrnuto šalju se putem komunikacijske infrastrukture. Agencija eu-LISA uspostavlja tehničke postupke potrebne za korištenje komunikacijskom infrastrukturom dokle god je to potrebno za učinkovit rad središnjeg sustava.

Članak 28.

Pristup podacima u Eurodacu te njihovo ispravljanje ili brisanje

1. Država članica podrijetla ima pristup podacima koje je poslala i koji su upisani u središnji sustav u skladu s ovom Uredbom.

Ni jedna država članica ne smije provoditi pretraživanje po podacima koje je poslala druga država članica niti može primiti takve podatke, osim podataka koji su rezultat usporedbe iz članaka 15. i 16.

2. Pristup podacima upisanim u središnji sustav, u skladu sa stavkom 1. ovog članka, imaju tijela država članica koja su odredila same države članice za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a) i (b). Time se točno određuje jedinica odgovorna za izvršavanje zadaća povezanih s primjenom ove Uredbe. Svaka država članica bez odgode šalje popis tih jedinica i sve izmjene tog popisa Komisiji i agenciji eu-LISA. Agencija eu-LISA objavljuje konsolidirani popis u *Službenom listu Europske unije*. U slučaju izmjena tog popisa, agencija eu-LISA jednom godišnje na internetskoj stranici objavljuje ažurirani konsolidirani popis.
3. Samo država članica podrijetla ima pravo izmjene podataka koje je poslala središnjem sustavu ispravljanjem ili dopunom tih podataka, ili njihovim brisanjem, ne dovodeći u pitanje brisanje koje se provodi u skladu s člankom 18.
4. Ako država članica ili agencija eu-LISA imaju razloga smatrati da su podaci upisani u središnji sustav činjenično netočni, ne dovodeći u pitanje obavijest o povredi osobnih podataka u skladu s člankom [33..] Uredbe (EU) br. **2016/679** [...], o tome u najkraćem roku obavješćuju državu članicu podrijetla.

Ako država članica ima razloga smatrati da su podaci upisani u središnji sustav u suprotnosti s ovom Uredbom, o tome u najkraćem roku obavješćuje agenciju eu-LISA, Komisiju i državu članicu podrijetla. Država članica podrijetla provjerava dotične podatke i, ako je potrebno, odmah ih mijenja ili briše.

5. Agencija eu-LISA podatke upisane u središnji sustav ne šalje niti daje na raspolaganje tijelima bilo koje treće zemlje. Navedena zabrana ne primjenjuje se na slanje takvih podataka trećim zemljama na koje se primjenjuje Uredba (EU) br. [.../...].

Članak 29.

Vođenje evidencija

1. Agencija eu-LISA vodi evidenciju o svim aktivnostima obrade podataka u okviru središnjeg sustava. Te evidencije pokazuju svrhu pristupa, datum i vrijeme, poslane podatke, podatke upotrijebljene za istragu i naziv jedinice koja unosi ili upotrebljava podatke te imena odgovornih osoba.
2. Evidencija iz stavka 1. ovog članka smije se upotrebljavati samo za sigurnosni nadzor nad dopustivosti obrade podataka kao i osiguravanje sigurnosti podataka u skladu s člankom 34. Evidencija mora biti zaštićena odgovarajućim mjerama protiv neovlaštenog pristupa i izbrisana nakon proteka razdoblja od godine dana od razdoblja pohrane iz članka 17., osim ako je potrebna u postupcima praćenja koji su već u tijeku.
3. Za potrebe iz članka 1. stavka 1. točaka (a) i (b), svaka država članica poduzima potrebne mjere da bi ostvarila ciljeve utvrđene stavcima 1. i 2. ovog članka u odnosu na svoj nacionalni sustav. Osim toga, svaka država članica vodi evidenciju osoblja propisno ovlaštenog za unos podataka ili korištenje njima.

Članak 30.

Prava ispitanika na obavješćivanje

1. **U skladu s poglavljem III. Uredbe (EU) br. 2016/679** [...] država članica podrijetla u pisanom obliku obavješćuje osobu iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 1. ili članka 14. stavka 1., i kada je potrebno usmenim putem, na jeziku koji ta osoba razumije ili se opravdano pretpostavlja da razumije, u sažetom, transparentnom, razumljivom i lako dostupnom obliku, uz uporabu jasnog i jednostavnog jezika, o sljedećem:

- (a) identitetu **i podacima za kontakt** voditelja obrade u smislu članka **4. stavka 7. Uredbe (EU) br. 2016/679** [...] i njegovom zastupniku, ako takav postoji, te o podacima za kontakt službenika za zaštitu podataka;
- (b) svrsi obrade podataka te osobe u Eurodacu **i pravnoj osnovi obrade**, uključujući opis ciljeva Uredbe (EU) br. [.../...] , u skladu s člankom 6. iste, te objašnjenje koje je izneseno u razumljivom obliku o tome da Eurodacu mogu pristupiti države članice i Europol u svrhu kaznenog progona;
- (c) primateljima ili kategorijama primatelja podataka;
- (d) obvezi uzimanja **biometrijskih podataka** [...] osobe iz članka 10. stavka 1. ili članka 13. stavka 1. ili članka 14. stavka 1.;
- (e) razdoblju tijekom kojeg će se podaci čuvati u skladu s člankom 17.;
- (f) postojanju prava da od voditelja obrade traži pristup podacima koji se odnose na tu osobu i prava na zahtjev za ispravljanje netočnih podataka koji se odnose na tu osobu i dopunjavanje nepotpunih osobnih podataka ili za brisanje nezakonito obrađenih osobnih podataka o toj osobi ili ograničavanje pristupa istima, kao i prava na obavješćivanje o postupcima za izvršenje tih prava uključujući kontaktne podatke voditelja obrade i nadzornih tijela iz članka 32. stavka 1.;
- (g) pravu na podnošenje pritužbe **nacionalnom** nadzornom tijelu.

2. Kada je riječ o osobi iz članka 10. stavka 1. ili članka 13. stavka 1. i članka 14. stavka 1., podaci iz stavka 1. ovog članka osiguravaju se u trenutku uzimanja **biometrijskih podataka** [...] te osobe.

Ako je osoba iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 1. i članka 14. stavka 1. maloljetna, države članice pružaju informacije na način koji odgovara dobi te osobe **upotrebom brušura i/ili infografika i/ili posebno osmišljenih demonstracija za objašnjavanje postupka uzimanja biometrijskih podataka maloljetnim osobama.**

3. U skladu s postupkom iz članka 44. stavka 2. Uredbe (EU) br. [...] sastavlja se zajednička brošura koja sadrži barem podatke iz stavka 1. ovog članka i [podatke iz članka 6. stavka 2. navedene Uredbe].

Brošura je jasna i jednostavna, sastavljena u sažetom, transparentnom, razumljivom i lako dostupnom obliku i na jeziku koji ta osoba razumije ili za koji se razumno pretpostavlja da ga razumije.

Brošura se sastavlja na način koji državama članicama omogućuje da je dopune dodatnim podacima specifičnim za svaku državu članicu. Ti podaci specifični za svaku državu članicu uključuju barem prava ispitanika, mogućnost dobivanja informacija od nacionalnih nadzornih tijela te kontaktne podatke ureda voditelja obrade, službenika za zaštitu podataka i nacionalnih nadzornih tijela.

Članak 31.

Pravo na pristup osobnim podacima, njihovo ispravljanje i brisanje

1. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a) i (b) ove Uredbe, prava ispitanika na pristup, ispravljanje i brisanje ostvaruju se u skladu s poglavljem III. i **člancima 77. i 79.** Uredbe (EU) br. **2016/679** [...] i primjenjuju kako je utvrđeno u ovom članku.
2. Pravo pristupa ispitanika u svakoj državi članici uključuje pravo biti obaviješten o podacima koji se odnose na njega koji su upisani u središnji sustav te o tome koja ih je država članica poslala središnjem sustavu. Takav pristup podacima može odobriti samo država članica.
2. Ako se prava na ispravljanje i brisanje ostvare u državi članici, a ne u onoj koja je poslala podatke, tijela te države članice stupaju u vezu s tijelima države članice ili država članica koje su poslale podatke tako da potonje mogu provjeriti točnost podataka i zakonitost njihovog slanja i upisa u središnji sustav.
3. Ako se pokaže da su podaci upisani u središnji sustav činjenično netočni ili nezakonito upisani, država članica koja ih je poslala ispravlja ili briše podatke u skladu s člankom 28. stavkom 3. Ta država članica u pisanom obliku potvrđuje ispitaniku da je poduzela mjere u vezi s ispravljanjem, dopunjavanjem ili brisanjem osobnih podataka koji se na njega odnose ili ograničavanjem njihove obrade.
4. Ako država članica koja je poslala podatke nije suglasna s tim da su podaci upisani u središnji sustav činjenično netočni ili da su nezakonito upisani, u pisanom obliku obavještuje ispitanika o tome zašto nije spremna ispraviti ili izbrisati podatke.

Ta država članica također ispitaniku osigurava podatke koji objašnjavaju korake koje ta osoba može poduzeti ako ne prihvati izneseno objašnjenje. Ta obavijest uključuje podatke o tome kako podnijeti tužbu ili, ako je primjereno, pritužbu pred nadležnim tijelima ili sudovima te države članice ili o bilo kojoj financijskoj ili drugoj pomoći koja je na raspolaganju u skladu sa zakonima, drugim propisima i postupcima te države članice.

5. Svaki zahtjev u skladu sa stavcima 1. i 2. ovog članka za pristup, ispravljanje ili brisanje sadržava sve podatke potrebne za utvrđivanje identiteta ispitanika, uključujući **biometrijske podatke** [...]. Ti se podaci upotrebljavaju isključivo radi ostvarivanja prava ispitanika iz stavaka 1. i 2. i odmah nakon korištenja brišu se.
6. Nadležna tijela država članica aktivno surađuju radi pravovremenog izvršenja prava ispitanika na ispravljanje i brisanje.
7. Kad god osoba zatraži pristup podacima koji se odnose na nju , nadležno tijelo u pisanom obliku vodi evidenciju o takvom zahtjevu i načinu na koji je podnesen te navedenu evidenciju odmah stavlja na raspolaganje nacionalnim nadzornim tijelima.
8. Nacionalno nadzorno tijelo države članice koja je poslala podatke i nacionalno nadzorno tijelo države članice u kojoj se ispitanik nalazi, ako je zatraženo, daju ispitaniku informacije povezane s provođenjem njegovog ili njezinog prava da od voditelja obrade zahtjeva pristup, ispravljanje, dopunjivanje, brisanje ili ograničavanje obrade osobnih podataka o njemu ili njoj. Nadzorna tijela međusobno surađuju u skladu s poglavljem VII. Uredbe (EU) **2016/679** [...].

Članak 32.

Nadzor koji provode nacionalna nadzorna tijela

1. Svaka država članica osigurava da **nacionalno** nadzorno tijelo ili tijela svake države članice [...] iz članka [51. [...] stavka 1.] Uredbe (EU) **2016/679** [...], nadziru zakonitost obrade osobnih podataka koju obavlja dotična država članica za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a) i (b), uključujući slanje podataka središnjem sustavu.
2. Svaka država članica osigurava da se njezino nacionalno nadzorno tijelo može savjetovati s osobama koje posjeduju dovoljno znanja u području **biometrijskih** podataka [...].

Članak 33.

Nadzor koji provodi Europski nadzornik za zaštitu podataka

1. Europski nadzornik za zaštitu podataka osigurava da se obrada svih osobnih podataka u sustavu Eurodac, posebno od strane agencije eu-LISA , provodi u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 i ovom Uredbom.
2. Europski nadzornik za zaštitu podataka osigurava da se najmanje svake tri godine provodi revizija obrade osobnih podataka od strane agencije eu-LISA u skladu s međunarodnim revizijskim normama. Izvješće o takvoj reviziji šalje se Europskom parlamentu, Vijeću, Komisiji, agenciji eu-LISA i nacionalnim nadzornim tijelima. Agencija eu-LISA ima mogućnost iznijeti svoje komentare prije donošenja izvješća.

Članak 34.

Suradnja između nacionalnih nadzornih tijela i Europskog nadzornika za zaštitu podataka

1. Nacionalna nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka, svaki u okviru svojih ovlasti, aktivno surađuju u okviru svojih odgovornosti te osiguravaju koordinirani nadzor Eurodaca.
2. Države članice svake godine osiguravaju provođenje revizije obrade osobnih podataka za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c) od strane nezavisnog tijela, u skladu s člankom 35. stavkom 1., uključujući analizu uzorka utemeljenih elektroničkih zahtjeva.

Revizija se prilaže godišnjem izvješću država članica iz članka 42. stavka 8.
3. Nacionalna nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka, svaki u okviru svojih ovlasti, razmjenjuju odgovarajuće podatke, pomažu jedni drugima u provođenju revizija i inspekcija, ispituju poteškoće pri tumačenju ili primjeni ove Uredbe, proučavaju probleme pri izvršavanju nezavisnog nadzora ili ostvarivanju prava ispitanika, sastavljaju usklađene prijedloge za zajednička rješenja bilo kakvih problema i promiču svijest o pravima na zaštitu podataka, prema potrebi.
4. Za potrebe utvrđene u stavku 3., nacionalna nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka sastaju se najmanje dvaput godišnje. Troškove i organizaciju tih sastanaka preuzima Europski nadzornik za zaštitu podataka. Poslovnik se donosi na prvom sastanku. Daljnje metode rada razvijaju se zajednički prema potrebi. Svake se dvije godine Europskom parlamentu, Vijeću, Komisiji i agenciji eu-LISA šalje zajedničko izvješće o aktivnostima.

Članak 35.

Zaštita osobnih podataka obrađenih u svrhu kaznenog progona

1. Nadzorno tijelo ili tijela svake države članice iz članka [...] **41. stavka 1. Direktive (EU) 2016/680** [...] prate zakonitost obrade osobnih podataka u okviru ove Uredbe koju za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c) ove Uredbe provode države članice, uključujući njihovo slanje u Eurodac i iz njega.
2. Obrada osobnih podataka od strane Europolu u skladu s ovom Uredbom u skladu je s Odlukom 2009/371/PUP i nadzire je nezavisni vanjski nadzornik za zaštitu podataka. Članci 30., 31. i 32. te Odluke primjenjuju se na obradu osobnih podataka od strane Europolu u skladu s ovom Uredbom. Nezavisni vanjski nadzornik za zaštitu podataka osigurava da se ne krše prava pojedinca.
3. Osobni podaci dobiveni iz Eurodaca u skladu s ovom Uredbom za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c) obrađuju se samo za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage posebnog slučaja u vezi s kojim su podatke zatražili država članica ili Europol.
4. Ne dovodeći u pitanje članke [23. i 24.] Direktive (EU) **2016/680**, središnji sustav, određena tijela i tijela za provjeru i Europol vode evidenciju pretraživanja za potrebe dopuštanja nacionalnim tijelima za zaštitu podataka i Europskom nadzorniku za zaštitu podataka da prate usklađenost obrade podataka s pravilima Unije u vezi zaštite podataka, među ostalim za potrebe vođenja evidencije kako bi se mogla pripremiti godišnja izvješća iz članka 42. stavka 8. Osim u te svrhe, osobni podaci i evidencija pretraživanja brišu se iz svih nacionalnih spisa i spisa Europolu nakon jednog mjeseca, osim ako su podaci potrebni u svrhu posebne kaznene istrage koja je u tijeku u vezi s kojom su ih zatražili država članica ili Europol.

Članak 36.

Sigurnost podataka

1. Država članica podrijetla osigurava sigurnost podataka prije i tijekom slanja središnjem sustavu.
2. Svaka država članica, u odnosu na sve podatke koje su obradila njezina nadležna tijela u skladu s ovom Uredbom, donosi potrebne mjere, uključujući sigurnosni plan kako bi:
 - (a) fizički zaštitila podatke, uključujući izradu planova za zaštitu ključne infrastrukture u nepredvidivim situacijama;
 - (b) spriječila svakoj neovlaštenoj osobi pristup opremi za obradu podataka i nacionalnim instalacijama u kojima država članica provodi radnje u skladu sa svrhom Eurodaca (kontrola opreme i pristupa te kontrola na ulasku u instalaciju);
 - (c) spriječila neovlašteno čitanje, kopiranje, mijenjanje ili brisanje podatkovnih medija (kontrola podatkovnih medija);
 - (d) spriječila neovlašteni unos podataka i neovlaštenu inspekciju, mijenjanje ili brisanje pohranjenih osobnih podataka (kontrola pohranjivanja);
 - (e) spriječila da neovlaštene osobe upotrebljavaju automatizirane sustave za obradu podataka s pomoću podatkovne komunikacijske opreme (kontrola korisnika);

- (f) spriječila neovlaštenu obradu podataka u Eurodacu i svako neovlašteno mijenjanje ili brisanje podataka obrađenih u Eurodacu (kontrola unosa podataka);
- (g) osigurala da osobe koje su ovlaštene pristupiti Eurodacu imaju pristup samo podacima obuhvaćenim njihovim ovlaštenjem, isključivo s pomoću individualnih i jedinstvenih korisničkih identifikacijskih dokumenata i povjerljivih načina rada pristupa (kontrola pristupa podacima);
- (h) osigurala da sva tijela s pravom pristupa Eurodacu sastave profile koji opisuju funkcije i odgovornosti osoba koje su ovlaštene pristupiti podacima, te ih unijeti, ažurirati, brisati i pretraživati, i te profile i sve ostale odgovarajuće podatke, koje bi ta tijela mogla zatražiti za potrebe nadzora, odmah staviti na raspolaganje nacionalnim nadzornim tijelima iz **članka 51.** [...] Uredbe (EU) br. **2016/679** [...] i članka 41. Direktive (EU) **2016/680** [...] na njihov zahtjev (profili osoblja);
- (i) osigurala mogućnost provjeravanja i utvrđivanja kojim su tijelima poslani osobni podaci upotrebom podatkovne komunikacijske opreme (kontrola komunikacije);
- (j) osigurala mogućnost provjeravanja i utvrđivanja koji su podaci obrađeni u Eurodacu, kada su obrađeni, tko ih je obradio i u koju svrhu (kontrola upisa podataka);
- (k) spriječila neovlašteno čitanje, kopiranje, mijenjanje ili brisanje osobnih podataka za vrijeme slanja osobnih podataka u Eurodac ili iz njega ili tijekom prijenosa podatkovnih medija, posebno s pomoću odgovarajućih tehnika šifriranja (kontrola prijenosa);
- (l) osigurala mogućnost ponovne uspostave instaliranih sustava u slučaju prekida (ponovna uspostava);

- (m) osigurala da Eurodac dobro funkcionira, da se pojava grešaka u funkcioniranju sustava prijavljuje (pouzdanost) i da se pohranjeni osobni podaci ne mogu ugroziti zbog nedostataka u funkcioniranju sustava (cjelovitost);
 - (n) nadzirala učinkovitost sigurnosnih mjera iz ovog stavka i poduzela potrebne organizacijske mjere povezane s unutarnjim praćenjem kako bi se osigurala usklađenost s ovom Uredbom (samorevidiranje) i automatsko otkrivanje u roku od 24 sata svih događaja koji proizlaze iz primjene mjera navedenih u točkama od (b) do (k) koje bi mogle ukazivati na sigurnosni incident.
3. Države članice obavješćuju agenciju eu-LISA o sigurnosnim incidentima koje su otkrile u svojim sustavima, ne dovodeći u pitanje obavijest i priopćenje o povredi osobnih podataka u skladu s [člancima [...] 33. i 34. [...]] Uredbe (EU) br. **2016/679 odnosno člancima 30. i 31. Direktive (EU) 2016/680** [...]. Agencija eu-LISA u slučaju sigurnosnih incidenata obavješćuje države članice, Europol i Europskog nadzornika za zaštitu podataka. Dotične države članice, agencija eu-LISA i Europol surađuju za vrijeme sigurnosnog incidenta.
4. Agencija eu-LISA poduzima potrebne mjere kako bi se ostvarili ciljevi utvrđeni stavkom 2. u vezi s radom Eurodaca, uključujući donošenje sigurnosnog plana.

Članak 37.

Zabrana slanja podataka trećim zemljama, međunarodnim organizacijama ili privatnim subjektima²⁶

1. Osobni podaci dobiveni iz središnjeg sustava od države članice ili Europolu u skladu s ovom Uredbom ne šalju se niti stavljaju na raspolaganje ni jednoj trećoj zemlji, međunarodnoj organizaciji ili privatnom subjektu s poslovnim nastanom u Uniji ili izvan nje. Navedena se zabrana također primjenjuje ako se ti podaci dalje obrađuju na nacionalnoj razini ili među državama članicama u smislu [članka **3. stavka 2.**[...] Direktive (EU) **2016/680**[...]].
2. Osobni podaci podrijetlom iz države članice koje su razmijenile države članice nakon pozitivnog rezultata dobivenog za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c) ne šalju se trećim zemljama ako postoji stvaran rizik da bi nakon takvog slanja ispitanik mogao biti izložen mučenju, neljudskom i ponižavajućem postupanju ili kažnjavanju ili bilo kojem drugom kršenju njegovih ili njezinih temeljnih prava.
3. Nijednoj trećoj zemlji ne otkrivaju se nikakvi podaci o činjenici da je u državi članici podnesen zahtjev za međunarodnu zaštitu za osobe u vezi s člankom 10. stavkom 1. [...].
4. Zabrane iz stavaka 1. i 2. ne dovode u pitanje pravo država članica da pošalju takve podatke u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) br. **2016/679** [...] odnosno u skladu s nacionalnim pravilima donesenima u skladu s **poglavljem V.** Direktive (EU) **2016/680** [...] trećim zemljama na koje se primjenjuje Uredba (EU) br. [.../...].

²⁶ DE: analitička rezerva.

Članak 38.

Slanje podataka trećim zemljama za potrebe vraćanja²⁷

1. Odstupajući od članka 37. ove Uredbe, osobni podaci u vezi s osobama iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 2. ili članka 14. stavka 1. koje su države članice dobile nakon pozitivnog rezultata za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a) ili (b) mogu se poslati ili staviti na raspolaganje trećoj zemlji u skladu s **poglavljem V.** [...] Uredbe (EU) br. **2016/679** [...], ako je to potrebno da bi se dokazao identitet državljanina trećih zemalja **ili osoba bez državljanstva** za potrebe vraćanja [...].

[...]

[...]
2. Nijednoj trećoj zemlji ne otkrivaju se nikakvi podaci o činjenici da je u državi članici podnesen zahtjev za međunarodnu zaštitu za osobe u vezi s člankom 10. stavkom 1. [...].
3. Treća zemlja nema izravan pristup središnjem sustavu za usporedbu ili slanje **biometrijskih** podataka [...] ili bilo kojih drugih osobnih podataka o državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva te joj se neće dodijeliti pristup putem određene nacionalne pristupne točke države članice.

Članak 39.

Evidentiranje i dokumentacija

1. Svaka država članica i Europol osiguravaju da se svi postupci obrade podataka koji proizlaze iz zahtjeva za usporedbu s podacima iz Eurodaca za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c) evidentiraju ili dokumentiraju za potrebe provjeravanja prihvatljivosti zahtjeva, praćenja zakonitosti obrade podataka te cjelovitosti i sigurnosti podataka i samonadzora.

²⁷ DE: analitička rezerva.

2. Evidencija ili dokumentacija uvijek moraju sadržavati:
- (a) točnu svrhu zahtjeva za usporedbu, uključujući dotični oblik terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela i, u slučaju Europolu, točnu svrhu zahtjeva za usporedbu;
 - (b) utemeljene razloge protiv provođenja usporedbe s ostalim državama članicama u okviru Odluke 2008/615/PUP, u skladu s člankom 21. stavkom 1. ove Uredbe;
 - (c) uputu na nacionalni spis;
 - (d) datum i točno vrijeme zahtjeva za usporedbu koji je nacionalna pristupna točka podnijela središnjem sustavu;
 - (e) naziv tijela koje je zatražilo pristup za usporedbu i odgovorne osobe koja je podnijela zahtjev i obradila podatke;
 - (f) kada je to primjenjivo, upotrebu hitnog postupka iz članka 20. stavka 4. i odluke donesene u odnosu na naknadno provjeravanje;
 - (g) podatke upotrijebljene za usporedbu;
 - (h) u skladu s nacionalnim pravilima ili Odlukom 2009/371/PUP, identifikacijsku oznaku službenika koji je proveo pretraživanje i službenika koji je izdao nalog za pretraživanjem ili slanjem.
3. Evidencija i dokumentacija upotrebljavaju se samo za praćenje zakonitosti obrade podataka i osiguranje cjelovitosti i sigurnosti podataka. Samo evidencija koja ne sadrži osobne podatke može se upotrebljavati za praćenje i evaluaciju iz članka 42. Nadležna nacionalna nadzorna tijela odgovorna za provjeru prihvatljivosti zahtjeva i praćenje zakonitosti obrade podataka te cjelovitosti i sigurnosti podataka imaju pristup tim evidencijama na vlastiti zahtjev za potrebe ispunjavanja svojih zadaća.

Članak 40.

Odgovornost

1. Svaka osoba ili država članica koja je pretrpjela materijalnu ili nematerijalnu štetu zbog nezakonite obrade podataka ili drugog djelovanja koje nije u skladu s ovom Uredbom ima pravo primiti naknadu štete od države članice odgovorne za pretrpljenu štetu. Država se oslobađa od odgovornosti, u cijelosti ili djelomično, ako dokaže da nije ni na koji način odgovorna za okolnosti koje su dovele do štete.
2. Ako zbog nepoštovanja obveza države članice propisanih ovom Uredbom nastane šteta u središnjem sustavu, ta je država članica odgovorna za nastalu štetu, osim ako i onoliko koliko su agencija eu-LISA ili druga država članica propustile poduzeti primjerene mjere kako bi spriječile nastanak štete ili kako bi ublažile njezin učinak.
3. Zahtjeve za naknadu štete prema državi članici za štetu iz stavaka 1. i 2. uređuju odredbe nacionalnog prava tužene države članice u skladu s člancima **79. i 80.** [...] Uredbe (EU) **2016/679** [...] i člancima **54. i 55.** [...] Direktive (EU) **2016/680** [...].

POGLAVLJE IX.

OPERATIVNO UPRAVLJANJE MREŽOM DUBLINET I IZMJENE UREDBE

(EU) BR. 1077/2011²⁸

Članak 40.a

Operativno upravljanje mrežom DubliNet i povezane zadaće

- 1. Agencija eu-LISA rukuje i upravlja i zasebnim sigurnim kanalom za elektronički prijenos podataka između tijela država članica pod nazivom komunikacijska mreža DubliNet uspostavljenim na temelju [članka 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003] za svrhe utvrđene člancima 32., 33. i 46. Uredbe (EU) br. [.../...].**
- 2. Operativno upravljanje mrežom DubliNet sastoji se od svih zadaća potrebnih za osiguravanje dostupnosti mreže DubliNet pet dana u tjednu tijekom uobičajenog radnog vremena.**
- 3. Agencija eu-LISA odgovorna je za sljedeće zadaće povezane s mrežom DubliNet:**
 - (a) pružanje tehničke podrške državama članicama putem korisničke podrške pet dana u tjednu tijekom uobičajenog radnog vremena, među ostalim u vezi s problemima komunikacija, šifriranjem i dešifriranjem elektroničke pošte te problemima nastalima prilikom potpisivanja obrazaca;**
 - (b) pružanje usluga u pogledu osiguravanja informatičke sigurnosti mreže DubliNet;**
 - (c) upravljanje digitalnim certifikatima koji se upotrebljavaju za šifriranje i potpisivanje poruka elektroničke pošte u mreži DubliNet, kao i registracija i obnova tih certifikata;**
 - (d) tehnički razvoj mreže DubliNet;**
 - (e) ugovorna pitanja.**

²⁸ FR: analitička rezerva.

4. Agencija osigurava, u suradnji s državama članicama, da se za mrežu DubliNet u svakom trenutku upotrebljava najbolja dostupna i najsigurnija tehnologija i tehnike, koje podliježu analizi troškova i koristi.

Članak 40.b

Izmjene Uredbe (EU) br. 1077/2011

1. U Uredbi 1077/2011 članak 1. stavak 2. mijenja se sljedećim tekstom:

„2. Agencija je nadležna za operativno upravljanje drugom generacijom Schengenskog informacijskog sustava (SIS II), Viznim informacijskim sustavom (VIS), Eurodacom i sustavom ulaska/izlaska (EES).

Agencija je nadležna i za operativno upravljanje zasebnim sigurnim kanalom za elektronički prijenos podataka između tijela država članica pod nazivom komunikacijska mreža DubliNet uspostavljenim na temelju [članka 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003] koji služi za razmjenu informacija u okviru Uredbe (EU) br. [604/2013].”

2. U Uredbi 1077/2011 nakon članka 5. dodaje se sljedeći članak:

„Članak 5.c

Zadace povezane s mrežom DubliNet

1. Agencija u vezi s mrežom DubliNet obavlja:

- (a) zadace koje su joj dodijeljene na temelju Uredbe (EU) br. [.../...];
- (b) zadace povezane s osposobljavanjem za tehničku upotrebu mreže DubliNet.”

POGLAVLJE IX.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 41.

Troškovi

1. Troškovi nastali u vezi s uspostavom i radom središnjeg sustava i komunikacijske infrastrukture terete opći proračun Europske unije.
2. Troškove nacionalnih pristupnih točaka i troškove njihova spajanja sa središnjim sustavom snosi svaka država članica.
3. Svaka država članica i Europol na vlastiti trošak postavljaju i održavaju tehničku infrastrukturu potrebnu za provođenje ove Uredbe i odgovorni su za preuzimanje njezinih troškova koji proizlaze iz zahtjeva za usporedbu s podacima iz Eurodaca za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c).

Članak 42.

Godišnje izvješće: praćenje i evaluacija

1. Agencija eu-LISA podnosi Europskom parlamentu, Vijeću, Komisiji i Europskom nadzorniku za zaštitu podataka godišnje izvješće o aktivnostima središnjeg sustava, među ostalim o njegovom tehničkom funkcioniranju i sigurnosti. Godišnje izvješće uključuje podatke o upravljanju i radu Eurodaca prema prethodno utvrđenim količinskim pokazateljima za ciljeve iz stavka 2.

2. Agencija eu-LISA osigurava postupke za praćenje funkcioniranja središnjeg sustava u odnosu na ciljeve koji se odnose na rezultate, ekonomičnost i kvalitetu usluge.
3. Za potrebe tehničkog održavanja, izvještavanja i statističkih podataka, agencija eu-LISA ima pristup potrebnim podacima u vezi s postupcima obrade koji se provode u središnjem sustavu.
4. Do [...] agencija eu-LISA provest će studiju tehničke izvedivosti uvođenja softvera za prepoznavanje lica u središnji sustav za svrhe uspoređivanja prikaza lica. U studiji će se procijeniti pouzdanost i točnost rezultata dobivenih softverom za prepoznavanje lica za potrebe EUODAC-a i navesti sve nužne preporuke prije uvođenja tehnologije prepoznavanja lica u središnji sustav.
5. Do [...] i svake četiri godine nakon toga, Komisija priprema cjelokupnu evaluaciju Eurodaca, ispitujući postignute rezultate u odnosu na ciljeve i učinak na temeljna prava, među ostalim i je li pristup tijela kaznenog progona doveo do neizravne diskriminacije osoba obuhvaćenih ovom Uredbom, i procjenjujući daljnju valjanost temeljnih načela sustava i moguće posljedice na buduće djelovanje, te daje sve potrebne preporuke. Komisija evaluaciju šalje Europskom parlamentu i Vijeću.
6. Države članice agenciji eu-LISA i Komisiji osiguravaju podatke potrebne za sastavljanje godišnjeg izvješća iz stavka 1.

7. Agencija eu-LISA, države članice i Europol osiguravaju Komisiji podatke potrebne za sastavljanje cjelokupne evaluacije predviđene stavkom 5. Ti podaci ne smiju ugroziti metode rada i ne uključuju podatke koji otkrivaju izvore, članove osoblja ili istrage određenih tijela.
8. U skladu s odredbama nacionalnog zakonodavstva o objavi podataka osjetljive prirode, svaka država članica i Europol pripremaju godišnja izvješća o učinkovitosti usporedbe **biometrijskih** podataka [...] s podacima iz Eurodaca u svrhu kaznenog progona, koja sadržavaju podatke i statističke podatke o:
- točnoj svrsi usporedbe, uključujući vrstu terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela,
 - razlozima za utemeljenu sumnju,
 - utemeljene razloge protiv provođenja usporedbe s ostalim državama članicama u okviru Odluke 2008/615/PUP, u skladu s člankom 21. stavkom 1. ove Uredbe,
 - broju zahtjeva za usporedbu,
 - broju i vrsti slučajeva koji su završili uspješnim utvrđivanjima identiteta i
 - potrebi i upotrebi iznimnih hitnih slučajeva, uključujući one u kojima tijelo za provjeru nakon naknadne provjere nije prihvatilo hitnost.

Godišnja izvješća država članica i Europa šalju se Komisiji do 30. lipnja sljedeće godine.

9. [...]

Članak 43.

Sankcije

Države članice poduzimaju potrebne mjere da bi osigurale da svaka obrada podataka unesenih u središnji sustav suprotno svrsi Eurodaca kako je utvrđeno u članku 1. bude sankcionirana, uključujući upravne i/ili kaznene sankcije u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, koje su učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.

Članak 44.

Teritorijalna primjena

Odredbe ove Uredbe ne primjenjuju se na ni jedno državno područje na koje se [ne primjenjuje Uredba (EU) br. 604/2013].

Članak 45.

Obavješćivanje određenih tijela i tijela za provjeru

1. Svaka država članica do [...] obavješćuje Komisiju o svojim određenim tijelima, operativnim jedinicama iz članka 6. stavka 3. i tijelu za provjeru, te je odmah obavješćuje o svakoj izmjeni u vezi s navedenim.
2. Europol do [...] obavješćuje Komisiju o svojim određenim tijelima, tijelu za provjeru i nacionalnoj pristupnoj točki koju je odredio, te je odmah obavješćuje o svakoj izmjeni u vezi s navedenim.

3. Komisija godišnje objavljuje podatke iz stavaka 1. i 2. u *Službenom listu Europske unije* te elektroničkom objavom dostupnom na internetskim stranicama koja se bez odgode ažurira.

Članak 46.

Stavljanje izvan snage

Uredba (EU) br. 603/2013 stavlja se izvan snage s učinkom od [...].

Upućivanja na Uredbu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i tumače se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga.

Članak 47.

Stupanje na snagu i primjenjivost

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova se Uredba primjenjuje od [...] ²⁹.

O Opisnom dokumentu sučelja dogovaraju se države članice i agencija eu-LISA najkasnije šest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Uredbe.

²⁹ 24 mjeseca od dana stupanja na snagu ove Uredbe.

Članak 2. stavak 2., članak 32. [...] i, za potrebe iz članka 1. stavka 1. točaka (a) i (b), članak 28. stavak 4., članak 30. i članak 37. primjenjuju se od datuma navedenog u članku **99.** [...] stavku 2. Uredbe (EU) **2016/679** [...]. Do tog datuma primjenjuju se članak 2. stavak 2., članak 27. stavak 4. te članci 29., 30. i 35. Uredbe 603/2013.

Članak 2. stavak 4., članak 35. i, za potrebe iz članka 1. stavka 1. točke (c), članak 28. stavak 4. te članci 30., 37. i 40. primjenjuju se od datuma navedenog u članku **63.** [...] stavku 1. Direktive (EU)**2016/680** [...]. Do tog datuma primjenjuju se članak 2. stavak 4., članak 27. stavak 4. te članci 29., 33., 35. i 37. Uredbe 603/2013.

Usporedba prikaza lica s pomoću softvera za prepoznavanje lica kako je utvrđeno u člancima 15. i 16. ove Uredbe primjenjuje se od datuma na koji je tehnologija za prepoznavanje lica uvedena u središnji sustav. Softver za prepoznavanje lica uvodi se u središnji sustav [*dvije godine od datuma stupanja na snagu ove Uredbe*]. Do tada se prikazi lica pohranjuju u središnji sustav kao dio serija podataka o ispitaniku i šalju državi članici nakon usporedbe otisaka prstiju s pozitivnim rezultatom.

Države članice obavješćuju Komisiju i agenciju eu-LISA čim uspostave tehničke uvjete za slanje podataka središnjem sustavu iz članaka od XX. do XX., a najkasnije [...].

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Europski parlament
Predsjednik

Za Vijeće
Predsjednik